

INSOMNIA p14

CHEAPART

Chicago's free
art galleries



FOTOS CON HISTORIA



**Aurelio Barrios
may own Chicago's
best private photo
collection p8**

Por primera vez en la historia, **NFL SUNDAY TICKET™** está incluido sin cargo adicional. **¡GARANTIZADO!º**

Con la activación del paquete LO MÁXIMO™

Más deportes, Más fútbol,
Más noticias de tu país.
¡Más de lo que tú quieres!



GRATIS 3 MESES DE SERVICIO DE DVR^
Valorado en \$21

¡Llama ya!

paquete
ÓPTIMO MÁS™
\$29.99
al mes
por 12 meses después del reembolso*
Precio Regular \$44.99 al mes



¡Y mucho Más!

GRATIS
**UPGRADE
AL DVR**
Valorado en \$99
Se requieren cargos adicionales.

GRATIS
POR 3 MESES*
SHOWTIME
Valorado en \$38.97

GRATIS
**INSTALACIÓN
ESTÁNDAR
EN HASTA
4 HABITACIONES**
Sin necesidad de comprar equipo.
No requiere cargo de activación.

Todas las ofertas requieren 2 años de contrato. ** La programación y los precios pueden variar en ciertos mercados. En caso haya la temporada 2011 NFL, los clientes quedarán automáticamente suscritos y recibirán 2011 NFL SUNDAY TICKET y NFL SUNDAY TICKET To-Go sin cargo adicional. º Las ofertas terminan el 10/05/11. Se requiere tarjeta de crédito (excepto para MA & PA). Clientes recién aprobados solamente (se requiere alquiler). Se puede aplicar un cargo de \$19.95 por manejo y entrega. Puede aplicarse un ajuste por impuesto de uso; el cual es basado sobre el valor del precio minorista de la instalación.

Cámbiate ahora a DIRECTV ¡y disfruta de toda la variedad por el mejor precio!

ANTENAS EMPRESAS

866-776-7537

Distribuidor autorizado de DIRECTV



OFERTA DE CRÉDITO DE FACTURA/PROGRAMACIÓN:** SI AL TÉRMINO DEL PERIODO(S) DE PRECIOS DE PROMOCIÓN, EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR SU SERVICIO, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS AUTOMÁTICAMENTE CONTINUARÁN CON LAS TARIFAS VIGENTES EN ESE MOMENTO. Los nombres y precios de los paquetes ofrecidos son: ÓPTIMO MÁS \$44.99 al mes; LO MÁXIMO \$114.99 al mes. Los precios incluyen un crédito de \$10 para el paquete ÓPTIMO MÁS por 12 meses después del reembolso; además de \$5 adicionales con el reembolso por Internet y el consentimiento para recibir alertas por correo electrónico. Tras la activación del Sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para el reembolso (incluidos en la primera factura de DIRECTV del cliente, por envío separado, o, en el estado de Nueva York, de parte del vendedor) y deberá cumplir con los términos de las instrucciones. Para recibir el crédito completo de \$15 para el paquete ÓPTIMO MÁS, el cliente deberá enviar el reembolso por internet (requiere una dirección de correo electrónico válida) y el consentimiento para enviar alertas por correo electrónico antes de canjear el reembolso. El reembolso comienza hasta 8 semanas después de recibir el formulario de reembolso por Internet o por teléfono. La duración de los precios de promoción depende de la fecha de canje. ***OFERTA DE SERVICIO DE DVR:** Requiere el paquete ÓPTIMO MÁS o superior y por lo menos un (1) receptor DVR. La cuenta debe tener un "buen historial" para permanecer elegible para todas las ofertas, según lo determine DIRECTV a su entera discreción. ***OFERTA 2011 NFL SUNDAY TICKET Y NFL SUNDAY TICKET TO-GO:** NFL SUNDAY TICKET y NFL SUNDAY TICKET To-Go consisten en todos los partidos de la NFL que se juegan fuera del mercado de la dirección de servicio del cliente y son transmitidos en FOX y CBS. Transmisiones locales están sujetas a restricciones de bloqueo. Otras condiciones aplican. El precio minorista regular por 2011 NFL SUNDAY TICKET por toda la temporada es de \$334.95; el precio minorista regular por 2011 NFL SUNDAY TICKET To-Go es de \$49.95. NFL SUNDAY TICKET y NFL SUNDAY TICKET To-Go continuarán automáticamente cada temporada a precios especiales por renovación, a menos que el cliente llame a cancelar antes del inicio de la temporada. En caso la temporada 2011 de la NFL se retrase, no habrá una oferta substituta o crédito por partidos perdidos. En caso la temporada 2011 de la NFL se cancele, el cliente recibirá 2012 NFL SUNDAY TICKET y NFL SUNDAY TICKET To-Go sin cargo adicional y la renovación automática comenzará en la temporada 2013. Las suscripciones no pueden ser canceladas (parcial o completamente) después del inicio de la temporada y los cargos por suscripción no son reembolsables. Se requiere la suscripción a NFL SUNDAY TICKET para ordenar NFL SUNDAY TICKET To-Go. Sólo se puede acceder a un partido desde cualquier aparato y en un momento dado. La aplicación en línea está disponible sólo en ciertos sistemas operativos. No incluye equipos de hardware, software ni conexión a Internet. La aplicación móvil está disponible sólo en ciertos sistemas operativos. Pueden aplicarse cargos adicionales por data. Por favor consultar con su proveedor de servicios. Visite directv.com/NFL por una lista de requerimientos de sistema y equipos móviles compatibles. La cuenta debe tener un "buen historial" para permanecer elegible para todas las ofertas, según lo determine DIRECTV a su entera discreción. En ciertos mercados, la programación y los precios pueden variar. *CONTRATO DE ALQUILER POR 2 AÑOS:** CANCELACIÓN ANTICIPADA DEL SERVICIO RESULTARÁ EN UN CARGO DE \$20 POR CADA MES QUE FALTE PARA EL VENCIMIENTO. Debe mantener 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación DIRECTV. Se requiere el servicio DVR (\$7/mes) para el arrendamiento del DVR y HD DVR. Un cargo por acceso a HD (\$10/mes) es requerido para el arrendamiento de un receptor HD y la grabadora HD DVR. No hay cargo de arrendamiento por sólo 1 receptor. El arrendamiento para los dos primeros receptores es de \$6/mes; el arrendamiento para receptores adicionales es de \$6/mes cada uno. SE PUEDE APLICAR UN CARGO DE \$150 POR RECEPTOR NO ACTIVADO. TODO EL EQUIPO SE ALQUILA Y DEBE SER DEVUELTO A DIRECTV AL CANCELAR, O PUEDEN APLICAR CARGOS POR EQUIPO NO DEVUELTO. VISITE directv.com O LLAME AL 1-800-DIRECTV PARA MÁS DETALLES. El reembolso instantáneo del receptor avanzado requiere la activación del paquete CHOICE XTRA o superior; MÁS ULTRA o superior (o para el receptor DVR, el paquete ÓPTIMO MÁS o superior); Jadeworld; o cualquier paquete combinado elegible de servicios internacionales que incluya el paquete de programación PREFERRED CHOICE (con un valor de \$39.99 al mes). Actualizaciones adicionales de los receptores avanzados están disponibles por un cargo. **INSTALACIÓN:** Instalación profesional estándar en hasta 4 habitaciones solamente. Instalación personalizada tiene un cargo adicional. Los canales en español incluyen canales que transmiten en inglés con audio alternativo en español. La elegibilidad para los canales locales está basada en la dirección del servicio. La programación, los precios, los términos y condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios son residenciales. No incluye impuestos. La recepción de programación de DIRECTV está sujeta al Contrato del Cliente de DIRECTV; una copia está disponible en directv.com/legal y en la confirmación de la orden. NFL, el nombre y logotipo de NFL SUNDAY TICKET son marcas registradas de la NFL y sus afiliados. Los nombres de los equipos de la NFL y sus diseños de uniformes son marcas registradas de los equipos indicados. ©2011 DIRECTV, Inc. DIRECTV y el logotipo de Cyclone Design y ÓPTIMO MÁS son marcas registradas de DIRECTV, Inc. Todas las otras marcas registradas y marcas de servicio son la propiedad de sus respectivos propietarios.

ANTES Q' NADA BEFORE WE BEGIN



Jazz en el Acuario Shedd – Cada miércoles, de 5 a 10pm, el Acuario Shedd tendrá jazz en vivo en la Terraza Familiar Frente al Lago Bill and Stephanie Sick, como parte de su programa "Jazzin' en el Shedd". Visitantes pueden comprar también boletos de Todo Acceso para ver la nueva exhibición de medusas, Oceanario Abbott y Zona de Juego Polar. Para saber más visite <http://sheddaqarium.org/jazzin.html>.

Jazz at Shedd Aquarium – From 5 p.m. to 10 p.m. every Wednesday, the Shedd Aquarium will be hosting live jazz at the Bill and Stephanie Sick Family Lakefront Terrace as part of their "Jazzin' at the Shedd" program. The jazz nights will also feature fireworks and cocktails. Visitors can also purchase All-Access tickets to see the new Jellies exhibit, Abbott Oceanarium and Polar Play Zone. To learn more, visit <http://sheddaqarium.org/jazzin.html>.



DEL EDITOR FROM THE EDITOR

Elías Cepeda
Director Editorial | Editorial Director
editor@extranews.net

Los mexicanos no aprecian este arte", el fotógrafo Aurelio Barrios me dijo durante una visita reciente a su casa. Él hablaba de la labor fotográfica de su familia por más de medio siglo, tópicos de la historia de la portada de esta semana. Su padre tomó fotos de todos, desde familias hasta de John F. Kennedy y Pedro Infante. Esa labor se muestra en un nuevo libro sobre el barrio Pilsen de Chicago. Pero la astilla en el hombro de Aurelio parece venir de décadas de gente que cuestiona el valor de la historia documentada que su familia ha creado. "Es sólo un pedazo de papel", dicen ellos", señaló Aurelio. Los "pedazos de papel" que Aurelio ha guardado por décadas son bellos e históricos. "Los mexicanos no aprecian este arte". Sólo espero que él esté equivocado.

Mexicans don't appreciate this art," photographer Aurelio Barrios told me recently during a visit at his home. He was talking about his family's over half century body of photographic work, the topic of this week's cover story. His father took photos of everyone, from families to John F. Kennedy and Pedro Infante. That work is featured in a new book on Chicago's Pilsen neighborhood. But the chip on Aurelio's shoulder seems to come from decades of people questioning the value of the documented history his family has created. "It's only a piece of paper," they say," Aurelio told me in disbelief. The "pieces of paper" Aurelio has saved for decades are beautiful and historic. "Mexicans don't appreciate this art." I can only hope he's wrong.

TIRED OF BORING SANDWICHES?

Try a "Cemita Sandwich" today!



3619 W. North Avenue
773-772-8435
www.cemitaspuebla.com

Voted one of Chicagoland's greatest neighborhood restaurants for '08 - '09 and also featured in the Food Network's "Diners, Drive-Ins and Dive's"

SO DON'T JUST TAKE THE EXPERTS WORD FOR IT - COME CHECK US OUT YOURSELF!!!



FREE ORDER OF CHALUPAS WITH ANY \$10 PURCHASE

SEA MAS QUE FELIZ EN EL AMOR

PREDICCION GRATUITA EN EL ACTO DE SU LLAMADA

¿Te sientes frustrado(a) porque no sabes en quien confiar tu problema sentimental? El Psiquico más exitoso de la cadena de habla Hispana a nivel Internacional te hará una consulta telefónica totalmente gratuita en la cual usted podrá saber los más íntimos secretos, sentimientos y pensamientos de la persona que usted ama; sobre todo podrá decirte si lo que vives es un verdadero amor o una falsa ilusión **porque nuestra misión es darle alegría a tu mundo solitario.**

¿Tu pareja se burla de ti y no sabes que hacer? Ahora lo pondremos en tus manos y odiando a tu rival de amor te amarás con alma, corazón y vida; obediente y fiel, no importa con quien este o en donde se encuentre y **como pacto de honor no te prometeré nada que no pueda cumplir.**

¡RECUPERA A TU PAREJA EN UNA NOCHE!

El amor es producto de Dios, Ignoralo y sufriras.

ADIOS A LA TRISTEZA Y LLAMA GRATIS

1-800-790-4997

Descubre gratis tu futuro amoroso ahora atravez de las runas incaicas en

www.GALLIOSTRO.com

también sabrás quien fuiste en tu vida pasada y tus números de suerte en la lotería.

Expertos en atraer y amarrar al amor imposible, infiel o alejado, pone a tus dominios al instante, te amarás, te comprenderá, será fiel y nadie podrá apartarlo de tu lado.

¿Te sientes enfermo, fatalizado, sin suerte y el dinero no te rinde? Destruiremos todo daño, maldad o brujería y te revelaremos quien es tu enemigo.



3906 W. North Ave.
Chicago, IL 60647
p. (773)252-3534 | f. (773)252-6031
Web: extranews.net
E-mail: noticias@extranews.net
Mon - Fri 8:30 a.m. - 5:00 p.m.

Published by: City-Suburban Community Newspapers Inc.

Publisher Mila Téllez	Operations Lecy Villaparedes	Classified Manager Fax: (773) 252-4073 Lucy Rivera
Associate Publisher Nile Wendorf	Translations Victor Flores	Display Manager Fax: (773) 252-5891 Kate Téllez
Editorial Director Elías Cepeda	Copy Editor/Reporter Rafael Navarro	Reporter Casey Brazel
Production Director Abel Arciniega	Graphic Design Laura Vergara	

UN PERIÓDICO PREMIADO | AN AWARD-WINNING PUBLICATION

EXTRA Bilingual Community Newspaper, se edita semanalmente por City-Suburban Community Newspapers, Inc. y circula en Chicago y los suburbios. Las tarifas de anuncios pueden obtenerse llamando a nuestras oficinas al (773) 252-3534.

EXTRA Bilingual Community Newspaper is published weekly throughout Chicago and its surrounding suburban areas by City-Suburban Community Newspapers, Inc. Advertising rates may be obtained by calling (773) 252-3534.



NECESITO AYUDA

HELP FOR HARD TIMES



Servicios Sociales | Social Services

PREGUNTA | QUESTION

¿Dónde más puedo mantenerme fresco este verano?

Como parte de su campaña Conserva Fresco a Illinois, el Gob. Quinn ha convertido 120 instalaciones estatales en centros de refresco. Tales centros proveerán a los de Illinois un sitio donde estar frescos y cómodos durante días de verano tórridos. Hay varios lugares en el Condado de Cook que ofrecen este servicio.

How else can I keep cool this summer?

As part of his Keep Cool Illinois campaign, Governor Quinn has made over 120 state facilities available as cooling centers. The cooling centers will provide Illinoisans a place to stay cool and comfortable during hot summer days. There are several locations in Cook County that offer this service.

SITIOS COMUNITARIOS DISPONIBLES | AVAILABLE COMMUNITY SITES

North

Cook County - Lower North

2650 W. Fulton St.
Chicago, IL 60616
<http://www.keepcool.illinois.gov>

Centros de refresco están abiertos en horas laborales, 8:30am a 5:30pm, de lunes a viernes. Para más información de Centros de Refresco llame a la línea directa (800) 843-6154, del Departamento de Servicios Humanos.

Cooling centers are open during normal business hours from 8:30a.m. - 5:00p.m. Monday through Friday. For more information about Cooling Centers call the Illinois Department of Human Services hotline at (800) 843-6154.

South

Cook County - Englewood

5323 S. Western Ave.
Chicago, IL 60609
<http://www.keepcool.illinois.gov>

Centros de refresco están abiertos en horas laborales, 8:30am a 5:30pm, de lunes a viernes. Para más información de Centros de Refresco llame a la línea directa (800) 843-6154, del Departamento de Servicios Humanos.

Cooling centers are open during normal business hours from 8:30a.m. - 5:00p.m. Monday through Friday. For more information about Cooling Centers call the Illinois Department of Human Services hotline at (800) 843-6154.

Suburbs

Cook County - Northern

8020 St. Louis Ave.
Skokie, IL 60076
<http://www.keepcool.illinois.gov>

Centros de refresco están abiertos en horas laborales, 8:30am a 5:30pm, de lunes a viernes. Para más información de Centros de Refresco llame a la línea directa (800) 843-6154, del Departamento de Servicios Humanos.

Cooling centers are open during normal business hours from 8:30a.m. - 5:00p.m. Monday through Friday. For more information about Cooling Centers call the Illinois Department of Human Services hotline at (800) 843-6154.

Si usted tiene un problema y necesita ayuda, envíe un correo electrónico a HelpforHardTimes@extranews.net y escriba necesito ayuda en la casilla 'subject'.

If you have a difficult situation and need help, e-mail your questions to HelpforHardTimes@extranews.net and write **HELP FOR HARD TIMES** in the subject line.

Hecho posible por: | Made possible by:

esta primavera,
REVIVE
tu vida social
y tu bolsillo

SANYO Z10 de KYOCERA
con tecnología ANDROID™

¡Apúrate! Hasta agotar existencias



\$55 al mes
PRECIO COMPLETO

LLAMADAS, TEXTOS, INTERNET MÓVIL Y RED 3G A NIVEL NACIONAL, TODO ILIMITADO SIN CONTRATOS. SIN PASARTE DE MINUTOS. SIN CARGOS EXTRA.

Redescubre las ventajas de cambiarte a Cricket hoy mismo.

para más detalles, visita tu tienda Cricket más cercana

micricket.com

muy smart.
muy cricket.



Cuida el planeta. Recicla tu celular viejo en tu tienda Cricket más cercana.

El plan de tarifa contiene un nivel de uso de 1GB. Una vez que usted alcanza su nivel de uso, la velocidad se verá afectada. Visite micricket.com/usojusto para los detalles. El servicio no está disponible en todos los lados. Podemos limitar o dar por terminado su servicio sin previo aviso si usted ya no reside, ni tiene dirección postal, dentro del área de cobertura de la red de propiedad de Cricket o si, durante el mes anterior, la mayoría de su uso de voz y/o datos se realizó en una red asociada. Se aplican términos, condiciones y otras restricciones. Android™ es una marca comercial de Google, Inc. © 2011 Cricket Communications, Inc. 3790AH OMA 3 11

El Gob. Quinn da vigor a legislación pro aumento a costeabilidad de tratamientos de cáncer

Cable noticioso de **EXTRA**
 Editor@extranews.net
 trad. Víctor Flores

El Gob. Quinn recién dio vigor a legislación para asegurar igualdad en beneficios entre drogas orales e inyectadas para cáncer, permitiendo a pacientes de cáncer más opciones de tratamiento asequible y protegerlos de costos significativos de su misma bolsa. Iniciativa 1825 de la Casa requiere planes de seguro privados que provean cobertura de quimioterapia

oral e intravenosa para cubrir ambas al mismo nivel de beneficio.

"Pacientes que sufren cáncer no debían ignorar tratamientos potenciales para salvar la vida a causa de costos", dijo el Gob. Quinn. "Esta legislación proveerá más opciones de cobertura asequible, tal que pacientes puedan elegir la terapia más apropiada para abatir su cáncer".

Históricamente, drogas de quimioterapia han sido primordialmente administradas vía intravenosa. Hoy, muchos tipos de quimioterapia pu-

eden tomarse vía líquido, tableta o cápsula, alternativa de terapia menos invasiva. Quimioterapia oral es el único tratamiento apropiado para ciertos tipos de cáncer y puede también proveer una alternativa a pacientes que tienen problemas respondiendo a otros tratamientos.

Muchos planes de beneficios de cuidado a la salud no han cambiado para asegurar acceso del paciente a quimioterapia oral, resultando que algunos pacientes de cáncer enfrenten costos más altos salidos de su bolsa

simplemente porque su tratamiento es provisto oralmente más bien que vía intravenosa.

La disparidad en cobertura de tratamiento oral es también factor en la creación de "drogas inteligentes" para tratar cáncer. Radiación y quimioterapia orales son efectivas para matar células cancerosas, pero matan también muchas células sanas, debilitando el sistema inmunológico del paciente. Drogas inteligentes se toman oralmente y están designadas a navegar la corriente sanguínea con precisión para detener el crecimiento de células cancerosas, evitando a menudo el daño a células

sanas. Aunque tales regímenes son a menudo más costosos, podrían disminuir significativamente la cantidad de tiempo en terapia, aumentar resultados positivos y reducir costos a largo plazo asociados con tratamientos tradicionales vía intravenosa.

Illinois se une a una gama de estados que han dado vigor a leyes de paridad en drogas para el cáncer, incluidos Connecticut, Colorado, Indiana, Iowa, Hawaii, Kansas, Minnesota, Oregon, Vermont, el Distrito de Columbia y Nuevo México. Recipientes de Medicare reciben también este beneficio para drogas orales o vía intravenosa para quimioterapia. ■

Governor Quinn signs legislation to increase affordability of cancer treatments

EXTRA Newswire
 Editor@extranews.net

Gov. Pat Quinn recently signed legislation to ensure health insurance benefit equality between oral and injectable cancer drugs, allowing cancer patients more affordable treatment options and protecting them from significantly high out-of-pocket costs. House Bill 1825 requires private health insurance plans that provide coverage for oral and intravenous chemotherapy to cover both at the same benefit level.

"Patients battling cancer shouldn't have to forgo potentially life-savings treatments because of costs," Governor Quinn said. "This legislation will provide more affordable coverage options, so that patients can choose the best, most appropriate therapy to fight their cancer."

Historically, chemotherapy drugs

have been primarily administered intravenously. Today, many types of chemotherapy can be taken via a liquid, tablet or capsule, a less invasive therapy alternative. Oral chemotherapy is the only appropriate treatment for certain types of cancer, and can also provide an alternative for patients who have trouble responding to other treatments.

Many healthcare benefit plans have not changed to ensure patient access to oral chemotherapy, resulting in some cancer patients facing higher out-of-pocket costs simply because their treatment is dispensed orally rather than intravenously.

The disparity in coverage for oral treatments is also a factor in deployment of "smart drugs" in cancer treatment. Traditional radiation and chemotherapy are effective in killing cancerous cells,

but also kill many healthy cells, weakening a patient's immune system. Smart drugs are delivered orally and designed to navigate the bloodstream with precision to stop the growth of cancer cells, often avoiding damage to healthy cells. While these regimens are often more costly up front, they may be able to significantly decrease the amount of therapy time, increase positive outcomes and reduce longer-term costs associated with traditional intravenous treatments.

Illinois joins a number of states that have enacted cancer drug parity laws including Connecticut, Colorado, Indiana, Iowa, Hawaii, Kansas, Minnesota, Oregon, Vermont, the District of Columbia, and New Mexico. Medicare recipients also receive this benefit for identical oral and intravenous chemotherapy drugs. ■

>>More affordable coverage options



BUYER'S FLEA MARKET
EL MAS GRANDE DE CHICAGO
 AIRE ACONDICIONADO EN EL VERANO.
 CALEFACCION EN EL INVIERNO.



AHORROS, AHORROS, AHORROS
 VEA SUS EVENTOS DEPORTIVOS POR TV AQUI
 Cada Sábado y Domingo

Celebrando 30 años de
 sirviendo la comunidad

- MERCADO EXTERIOR E INTERIOR
- BUENA COMIDA
- ESTACIONAMIENTO GRATIS
- AUTOBUS DE LA CTA HASTA LA PUERTA

4545 W. DIVISION ST.

Esquina con Kolmar a dos cuadras de la avenida Cicero en Chicago.
 Abierto todos los sábados y domingos de 8:00 a.m. a 5 p.m.

Comerciantes especiales venden su mercancía
 usada por \$15 dolares por dia

Espacio disponible para comerciantes
Ph. (773) 227-1889

www.buyersfleamarket.com

Feria de Salud Ofrece Servicios Gratuitos a Familias

Cable noticioso de **EXTRA**
 Editor@extranews.net
 trad. Víctor Flores

La Sen. Estatal Iris Y. Martínez y el Comité Asesor de Salud del 20º Distrito Legislativo invitan a usted a la 7ª Feria anual de Bienestar Familiar de 10am a 2pm el jueves 11 de agosto en la Escuela Media ASPIRA Haugan, 3729 oeste de Av. Leland. Además de rifas y regalos, la feria ofrecerá servicios de salud gratis e información a toda la familia.

Servicios Infantiles incluyen:

- Físicos de regreso a la escuela (debe estar presente el padre/guardián)
- Referencias a clínicas para físicos deportivos
- Inscripción a seguro de salud (por favor lleve comprobante de pago)
- Manejo y prevención de asma
- Vacunas infantiles (debe llevar registro de vacunas del niño)
- Información de cuidado dental
- Programa de ejercicios
- Examen de Plomo - 6 meses a 6 años de edad

Para más información, marque (773) 463-0720.

Health Fair Offers Free Services to Families

EXTRA Newswire
 Editor@extranews.net

State Senator Iris Y. Martinez and the 20th Legislative District Health Advisory Committee invites you to the seventh annual Family Wellness Fair from 10 a.m. to 2 p.m. on Thursday, Aug. 11 at ASPIRA Haugan Middle School, 3729 W. Leland Ave. In addition to raffles and giveaways, the fair will offer free health services and information for all in the family.

Children services include:

- Back-to-school physicals (parent/guardian must be present)
- Referral to clinics for sports physicals
- Health insurance registration (please bring one pay stub)
- Asthma management and prevention
- Children immunizations (must bring child's medical records)
- Dental care information
- Exercise program
- Lead Screening - 6 months to 6 years old

For more information, call (773) 463-0720.

Quinn da vigor al Acta DREAM

Cable noticioso de EXTRA
Editor@extranews.net
trad. Víctor Flores

El Gob. Quinn dio vigor al Acta DREAM de Illinois el 1º de agosto, creando un programa de becas con fondos privados para graduados de secundaria de familias inmigrantes que

desean ir al colegio. "Todo chico tiene derecho a una educación de primera clase", dijo el Gob. Quinn en una ceremonia de firma a la cual también asistió el Alcalde de Chicago Rahm Emanuel. "El Acta DREAM de Illinois crea más oportunidades a hijos de inmigrantes de lograr una carrera satisfactoria, un futuro

más brillante y una vida mejor mediante educación superior".

Iniciativa 2185 del Senado, auspiciada por el Presidente del Senado John Cullerton (D-Chicago) y el Rep. Eddie Acevedo (D-Chicago), establece una Comisión de nueve miembros, Fondo DREAM de Illinois, para manejar el programa, nombrados por el gobernador. La comisión ayudará a establecer becas con fondos privados para estudiantes que han vivido con sus padres yendo a la secundaria en Illinois, obtuvieron su diploma de secundaria, fueron a la escuela en Illinois por al menos tres años y tienen al menos un padre que emigró a EEUU.

Además, la nueva ley permite a cualquier persona con número de Seguro Social o ITIN, participar en un grupo de ahorros al colegio operado por el estado. Requiere también a consejeros de secundaria proveer información de colegio a todo hijo de inmigrantes. Hijos de inmigrantes tendrán oportunidades sin precedente de acceso a educación superior como resultado del Acta Dream.

"Debíamos estar abriendo, no cerrando puertas, a jóvenes estudiantes sin importar cómo o por qué viven en Illinois", señaló el Presidente Cullerton. "Esta nueva ley lleva al estado más allá de la retórica de igual oportunidad haciendo realidad el sueño de educación superior a más estudiantes sobresalientes de Illinois".

La nueva ley fue una de las máximas prioridades del Gob. Quinn durante la sesión legislativa de primavera. El gobernador reconoció que se aseguraría que Illinois siguiera guiando a la nación con acceso en aumento a educación de calidad máxima, crítica



>>>DREAM Act

para retener a nuestros mejores y más brillantes estudiantes y asegurar nuestro éxito continuo en la competitiva economía global.

Estudiantes, líderes comunitarios y oficiales electos de todo el estado se unieron al Gob. Quinn para celebrar la nueva ley que trae más asequibilidad y mejor acceso a educación superior en Illinois.

"Inmigrantes son una fuerza motriz en la vida cultural y económica de nuestra ciudad, y abrir el camino a que todo estudiante de Illinois obtenga una excelente educación superior hará a nuestra ciudad incluso más fuerte", afirmó el Alcalde de Chicago Rahm Emanuel. "Me enorgullece que familias y estudiantes de todo Illinois tendrán ahora mejor oportunidad del Sueño Americano - que inicia con una gran educación".

Con un estimado de 65 por ciento de estudiantes de familias con ingreso de 200 por ciento de la línea de pobreza, las barreras financieras a educación superior para estudiantes inmigrantes académicamente calificados son amplias. Mediante la Comisión Acta DREAM, líderes de Illinois podrán ahora reunir fondos privados para ayudar a estos estudiantes a lograr su potencial total.

"Agradecemos al Gob. Quinn su apoyo continuo y su incansable la-

bor por la comunidad inmigrante", acotó Lawrence Benito, Director de la Coalición pro Derechos de Inmigrantes y Refugiados (ICIRR, por sus siglas en Inglés). "Dar vigor a esta ley es histórico y confirma que Illinois no sólo es un estado amigable al inmigrante, sino también líder nacional en mover soluciones justas, humanas y prácticas".

El Acta DREAM fue autorizada por apoyo bipartidista y con el fuerte apoyo de la comunidad educativa. La comisión proveerá adiestramiento a personal escolar y trabajará con oficiales de admisión y ayuda financiera y consejeros de secundaria de todo Illinois para ayudar a estudiantes a utilizar la amplia gama de oportunidades de educación superior.

"El Acta DREAM es un paso crucial en la dirección correcta, asegurando que ya no se niegue a estudiantes valiosos cambiar su vida con la oportunidad al colegio simplemente debido a su estatus migratorio que pone ayuda financiera lejos de su alcance", destacó el Presidente de la Universidad de Illinois Michael J. Hogan. "Agradezco mucho a nuestros legisladores y al Gob. Quinn por apoyar la visión compartida que mentes brillantes son nuestra fuente más preciosa y debe cultivarse, no coartarse con leyes migratorias obsoletas". ■

Rica Comida a Precios Razonables
Nuevo y hermoso salón de banquetes para toda ocasión. Visitenos hoy mismo.

MILLENIUM BANQUETS
6215 W. Diversey, Chicago, IL 60639
(773) 637-9332 LLAME EN INGLÉS POR FAVOR

PRINTING SPECIALS

T-SHIRTS
WHITE T-SHIRTS - FRONT & BACK IMPRINT - ONE COLOR INK
COLOR T-SHIRTS ADD \$2.00

Only \$4.25* EACH
* Minimum 100 PCS. Plus \$20 Screen Charge

BANNERS & POSTERS
BUSINESS CARDS \$49 x 500 CARDS
DESIGN NOT INCLUDED (\$10 - \$35)

773-277-2030
GRAPHIC ARTS 2501 S. HOMAN AVE. • CHICAGO 60623

UNABLE TO WORK?

Have your SOCIAL SECURITY benefits been denied?
NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE!
¡SOLO COBRAMOS SI GANAMOS SU CASO!

25 years of experience in SOCIAL SECURITY DISABILITY
THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR • CHICAGO, IL. 60608
312-563-1001
Dejenos ayudarle a recibir beneficios de Seguro Social.
Hablamos Español

Quinn signs IL DREAM Act

EXTRA Newswire
Editor@extranews.net

Governor Pat Quinn signed The Illinois DREAM Act into law August 1, creating a privately-funded scholarship program for high school graduates from immigrant families who wish to attend college.

"All children have the right to a first-class education," Governor Quinn said at a signing ceremony also attended by Chicago Mayor Rahm Emanuel. "The Illinois DREAM Act creates more opportunities for the children of immigrants to achieve a fulfilling career, brighter future and better life through higher education."

Senate Bill 2185, sponsored by Senate President John Cullerton (D-Chicago) and Rep. Eddie Acevedo (D-Chicago), establishes a nine-member Illinois DREAM Fund Commission to manage the program, whose members are appointed by the Governor. The commission will help establish privately-funded scholarships for students who have resided with their parents while attending high school in Illinois, earned their high school diploma, attended school in Illinois for at least three years, and have at least one parent who immigrated to the United States.

In addition, the new law allows any person with a Social Security or taxpayer identification number to participate in a state-operated college savings pool. It also requires high school counselors to provide college information to all children of immigrants. Children of immigrants will have un-

precedented opportunities to access higher education as a result of the Illinois Dream Act.

"We should be opening, not shutting doors of opportunity for young students regardless of how or why they are living in Illinois," said President Cullerton. "This new law moves the state beyond the rhetoric of equal opportunity by making the dream of a college education a reality for more of Illinois' outstanding students."

The new law was one of Governor Quinn's top priorities during the spring legislative session. The Governor recognized that it would ensure that Illinois continues to lead the nation in increasing access to top-quality education, which is critical to retaining our best and brightest students and ensuring our continued success in the competitive global economy.

Students, community leaders and elected officials from across the state joined Governor Quinn to celebrate the new law that brings more affordability and better access to higher education in Illinois.

"Immigrants are a driving force in our city's cultural and economic life, and opening the way for all Chicago students to earn an excellent higher education will make our city even stronger," said Chicago Mayor Rahm Emanuel. "I am proud that families and students across Illinois will now have a better shot at the American Dream - which starts with a great education."

With an estimated 65 percent of immigrant students coming from households earning below 200 percent of

the poverty line, the financial barriers to higher education for academically qualified immigrant students are steep. Through the DREAM commission, Illinois leaders will now be able to raise private funds to help these students achieve their full potential.

"We thank Governor Quinn for his continuous support and his tireless work for the immigrant community," said Lawrence Benito, Deputy Director of the Illinois Coalition for Immigrant and Refugee Rights (ICIRR). "The signing of this bill into law is historic and it confirms that Illinois is not only an immigrant-friendly state but also a national leader on moving fair, humane, and practical solutions."

The DREAM Act passed with bipartisan legislative support and with the strong support of the education community. The commission will provide training to school service personnel and work with admission and financial aid officers and high school counselors across Illinois to help students utilize the wide array of higher education opportunities.

"The Illinois DREAM Act is a crucial step in the right direction, ensuring that worthy students are no longer denied the life-changing opportunity of college simply because their immigration status puts needed financial aid out of reach," said University of Illinois President Michael J. Hogan. "I'm grateful to our legislators and Governor Quinn for supporting the shared vision that bright minds are our most precious resource and must be cultivated, not thwarted by outdated immigration laws." ■

Asociación de Alzheimer tendrá sesión de opinión pública sobre el plan nacional de alzheimer

Cable noticioso de EXTRA
 Editor@extranews.net
 trad. Víctor Flores

El martes 9 de agosto, la Asociación de Alzheimer tendrá una sesión de opinión pública solicitando revisión, comentarios y perspectivas de accionistas en la comunidad de Alzheimer para informar del desarrollo de un exitoso Plan Nacional de Alzheimer. La sesión se tendrá en el Swissotel, 323 E. Wacker Dr., a las 4pm.

Recomendaciones y comentarios expresados durante sesiones opinatorias, tenidas en todo el país en agosto, se coleccionarán y compartirán este otoño con oficiales del Departamento de Salud y Servicios Humanos.

Se invita a vecinos de Illinois, incluidos quienes viven con Alzheimer, provisosores de cuidado, representantes del gobierno estatal y local, la comunidad investigadora, sistemas de salud e instalaciones de cuidado a largo plazo a ir y compartir sus ideas acerca de qué elementos necesitan resolverse para ayudar a los afectados por el mal de Alzheimer. Las sesiones opinatorias marcan el primer paso para crear una estrategia nacional de Alzheimer para una larga comunidad creciente y diversa de Alzheimer.

El Proyecto Nacional de Alzheimer fue creado en enero 2011 cuando el Presidente Obama dio vigor al Acta Proyecto Nacional de Alzheimer, luego de autorización unánime en la Casa y el Senado. Para saber más de la sesión opinatoria, hacer comentarios para consideración o sobre el Acta Proyecto Nacional Alzheimer (Ley Pública 111-375, visite www.alz.org/napa.

Acerca de la Asociación de Alzheimer

La Asociación de Alzheimer es la mayor organización de salud voluntaria dedicada a hallar métodos de prevención y tratamiento

al Alzheimer. Desde 1980, la Asociación de Alzheimer, no lucrativa, apoyada por donantes, ha proveído información confiable y consulta de cuidado, creado servicios de apoyo a familias, aumentado subsidio a investigación de demencia e influenciado cambios

de política pública. El Capítulo del Gran Illinois sirve a 68 condados con oficinas en Bloomington, Carbondale, Chicago, Joliet, Rockford y Springfield. *Para más información, marque la línea directa (800) 272-3900 o visite <http://www.alz.org/illinois>.* ■



>>Living with Alzheimer's

Alzheimer's Association to host national alzheimer's plan public input session

EXTRA Newswire
 Editor@extranews.net

On Tuesday, Aug. 9, the Alzheimer's Association will hold a public input session to solicit views, comments and perspectives from stakeholders in the Alzheimer's community to inform the development of a successful National Alzheimer's Plan. The Input session will be held at the Swissotel, 323 E. Wacker Drive, at 4 p.m.

The recommendations and comments expressed during input sessions, which are taking place all across the country in August, will be collected and shared this fall with officials from the U.S. Department of Health and Human Services.

Illinois residents, including those living with Alzheimer's, their care-

givers, representatives from the state and local government, the research community, health systems and long-term care facilities are invited to come out and share their thoughts about what elements need to be addressed to help those impacted by Alzheimer's disease. These input sessions mark the first step in building a national Alzheimer's strategy for a large, growing and diverse Alzheimer's community.

The National Alzheimer's Project was created in January 2011 when President Obama signed the National Alzheimer's Project Act into law, after unanimous passage in the both the U.S. House and Senate. To learn more about the input session, submit comments for consideration or the National Alzheimer's Project Act (Public

Law 111-375), visit <http://www.alz.org/napa>.

About the Alzheimer's Association

The Alzheimer's Association is the largest voluntary health organization dedicated to finding prevention methods and treatments for Alzheimer's. Since 1980, the donor-supported, not-for-profit Alzheimer's Association has provided reliable information and care consultation; created supportive services for families; increased funding for dementia research; and influenced public policy changes. The Greater Illinois Chapter serves 68 counties with offices in Bloomington, Carbondale, Chicago, Joliet, Rockford and Springfield. *For more information, call our Helpline at 800.272.3900 or visit www.alz.org/illinois.* ■

EMPLEO PERMANENTE
GANE 560 semanal
haciendo Adornos
de Navidad
reciba en casa kit,
entrenamiento y pagos

ATENCIÓN:

407.469.5047

"Buen Provecho"

A Healthy Paseo Boricua Restaurant Initiative

An organized initiative involving Puerto Rican Restaurants to offer healthy choices on their menus. The plates listed below are just a few specialties that are Low in calories and are a healthy alternative.

Participating Restaurants

Nellie's • 2458 W. Division St. • 773-252-5520
 Breakfast & Lunch
Egg White Omelette with Veggies & Serving of Fruit Cup

Papa's Cache Sabroso • 2517 W. Division St. • 773-862-8313
 Lunch & Dinner
White Rice & Beans, Yuca, Maduros and Salad

La Plena • 2617 W. Division St. • 773-276-5795
 Lunch & Dinner
Cod Fish Salad

COCO Restaurant • 2723 W. Division St. • 773-384-4811
 Lunch & Dinner
Steamed Mofongo

La Bruquena Restaurant • 2726 W. Division St. • 773-276-2915
 Lunch & Dinner
White Rice & Garbanzo Beans



Buen Provecho is a Project Funded by the Otho Sprague Institute in collaboration with the following partners:

- Community Organizing for Obesity Prevention in Humboldt Park (CO-OP HP)
- Consortium to Lower Obesity in Chicago Children (CLOCC)
- Division Street Business Development Association (DSBDA)



Fotógrafo de Pilsen y su parte de la historia de Chicago

por Elías Cepeda
Elias@extranews.net
tra. Víctor Flores

Primero él saca las cajas. Docenas de ellas; cada una con cientos de fotos en blanco y negro. Luego siguen las grandes encuadradas, fechadas, brillosas y cada cual con al menos dos historias acompañantes.

El fotógrafo Aurelio Barrios muestra a *EXTRA* su almacén y nos lleva por algunas de sus fotos favoritas tomadas por su padre Adalberto. Muchas que hoy vemos tienen más de 60 años. Allí está la foto del cómico rey mexicano Cantinflas saliendo de un avión en Chicago para promover la película *Vuelta al Mundo en 80 Días* y también hay más fotos personales colgadas, posando para el viejo Barrios. Hay también muchas del más famoso actor mexicano, Pedro Infante, riendo, socializando.

Hay una foto única en su tipo de Robert Kennedy con sombrero, el

Presidente John F. Kennedy de visita en Chicago, visitas de numerosos presidentes mexicanos, muchas del ex Alcalde Richard J. Daley, el sacerdote del área de Chicago conocido como "Padre Pat", senadores, gobernadores, e incluso más artistas.

Aurelio dice que aunque su padre poseía un estudio fotográfico, también se ganó la confianza de celebridades y agentes de poder aventurándose fuera de su estudio casi cada noche para fotografiar eventos sociales, año tras año. "Él trabajaba duro y era un innovador", recuerda el hijo.

Adalberto tomaba fotos en eventos y luego contactaba a quienes estaban allí, ofreciéndoles fotos a cierto precio. Aunque pronto, tuvo una idea para ahorrar tiempo que le permitió hacer mejores negocios.

"Fue en un evento en el Palmer House o algún otro lugar como ese, rentó un cuarto, lo convirtió en cuarto oscuro y hubo un asistente trabajando en ese cuarto. Luego bajó al salón de baile, tomó fotos, las llevó a su socio quien las reveló a tiempo

para que mi padre bajara esa misma noche, fotos en mano, y las vendiera justo allí", señala Aurelio. "Nadie hacía eso en ese entonces".

El mismo Aurelio empezó a adiestrarse en el arte y artesanía de la fotografía bajo la tutela de su padre teniendo sólo 9 años. Eventualmente, él tomó las riendas del negocio familiar en Pilsen.

Algo que no impacta de inmediato como fotos de celebridades, pero que quizá impresionan más, son las miles de fotos que Aurelio tiene de familias del barrio en eventos especiales - bautismos, fiestas de cumpleaños, bodas.

Y la obra ha conservado su brillantez. Todas las fotos, hechas en fuerte papel clásico plateado, parecen en perfectas condiciones. Infortunadamente, Aurelio añade que el aprecio de la gente por las fotos es nulo a menudo. Él relata la historia de gente, desde congresistas a gente común, que inicialmente expresan emoción por poseer una pieza de la historia de su familia, tan sólo para rechazarla al

saber el precio.

"Casi no importa cuán barato sea el precio, la gente regresa y dice, '¿por qué tanto? Es sólo un pedazo de papel'. Eso me enoja, en verdad no por mis fotos, sino por las que mi padre tomó", acota Aurelio. "Vi su esfuerzo al tomar esas fotos. Muy a menudo, yo no lo veía por dos o tres días seguidos ya que él andaba fuera trabajando".

Aurelio cerró el negocio familiar hace unos 10 años. Con la revolución digital, todos se han vuelto fotógrafos, y el estudio fotográfico se ha vuelto casi obsoleto. Aurelio asegura que el cambio es calidad por conveniencia.

La obra de su padre es la mayor contribución en sí a un nuevo libro de fotos emitido por Publicaciones Ar-

cadia, "Imágenes de EEUU - el barrio Pilsen de Chicago", por Peter N. Pero. En la portada se ve la foto del corazón de lo que es ahora una de las mayores comunidades mexicanas de Chicago en la Calle 18, cerca de Blue Island, pero hace décadas.

Aurelio aún toma fotos de vez en cuando, de músicos visitantes como su amigo y leyenda de la música tejana Little Joe, y de políticos. Pero el orgullo de Barrios está en la obra del pasado. Él se ha vuelto uno de los más importantes archivistas de la ciudad, sólo por virtud de ese orgullo. Él se ha vuelto curador de la historia registrada por su padre.

"Estas fotos son historia", afirma él. "No necesito vender estas fotos para que tengan valor. Significan algo para mí". ■



Celebridades - Algunas de las históricas fotos de la Familia Barrios.

Celebrities - A few of the Barrio's family historic photos.

Pilsen photographer and his piece of Chicago history

By Elías Cepeda
Elias@extranews.net

First he brings out boxes. Dozens of them, each with hundreds of black and white photos. Next come the framed large pieces, date-stamped, bright and each with at least two accompanying stories.

Photographer Aurelio Barrios is

showing *EXTRA* around his storage facility, taking us through some of his favorite photos taken by his father Adalberto. Many that we view today are over sixty years old. There's the photo of Mexican comic king Cantinflas getting off a plane in Chicago to promote the film, *Around the World in 80 Days* and then there's more personal ones of him just hanging out, posing for the elder Barrios.

There are the many of the most famous Mexican actor ever, Pedro Infante laughing and socializing.

There's the one of a kind photo of Robert Kennedy wearing a sombrero, President John F. Kennedy visiting Chicago, numerous visiting Mexican Presidents, many of Mayor Richard J. Daley, the Chicago area priest known as "Father Pat," senators, governors, and even more en-

tainers.

Aurelio says that though his father owned a photo studio, he also earned the trust of celebrities and power brokers by venturing outside of his studio almost every night to shoot social events, year after year. "He worked hard and was an innovator," the son remembers.

Adalberto would take shots at an event and then touch back with those who were at the event, offering them photos at a certain price. Soon, though, he came up with a time-saving idea that allowed him to do better business.

"If he was at an event at the Palmer House or some other place like that, he'd rent a room, set it up as a dark room and have an assistant work that room. Then he'd go downstairs to the ballroom, shoot, take them up to his partner, who'd develop them in time for my dad to go back down the same night, photos in hand, and sell them right then and there," Aurelio says. "No one else was doing that at the time."

Aurelio himself began training in the art and craft of photography under his father at just nine years old. He eventually took over the family business in Pilsen.

Something not as immediately striking as the celebrity photos, but perhaps more impressive are the thousands of shots Aurelio has of neighborhood families at their special events - baptisms, birthday parties, weddings.

The work has kept its brilliance. All the photos, done on classic, sturdy silver paper, seem to be in perfect condition. Unfortunately, Aurelio says that people's appreciation of the photos is often fleeting. He tells story after story of people, from

former congressmen to lay people, initially expressing excitement about owning a piece of their family's history, only to balk once they are told a price.

"Almost no matter how cheap I price something, people come back and say, 'why so much? It's just a piece of paper.' It makes me angry, not really for my shots but for the ones my dad took," Aurelio says.

"I saw the effort he took to take these photos. Often times, I wouldn't see him for two or three straight days because he was out working."

Aurelio closed down the family studio about ten years ago. With the digital revolution, everyone's become a photographer, and the photo studio has become somewhat outdated. Aurelio maintains that the exchange is of quality for convenience.

His father's work is the single largest contribution to a new book of photos released by Arcadia Publishing, "Images of America - Chicago's Pilsen neighborhood," by Peter N. Pero. On the cover is a shot of the heart of what is now one of Chicago's two largest Mexican communities - 18th street, near Blue Island, but decades ago.

Aurelio still takes shots from time to time, of visiting musicians like his friend and Tejano music legend Little Joe, and of politicians. But Barrios' pride is in the work of the past. By virtue of that pride, he's become one of the city's most important individual archivists. He is the curator of his father's recorded history.

"These photos are history," he says. "I don't need to sell these photos for them to have value. They mean something to me." ■

CONCIERTO Y JARIPEO DE LUJO

EL REY DEL JARIPEO Y LA TAMBORA

JOAN SEBASTIAN

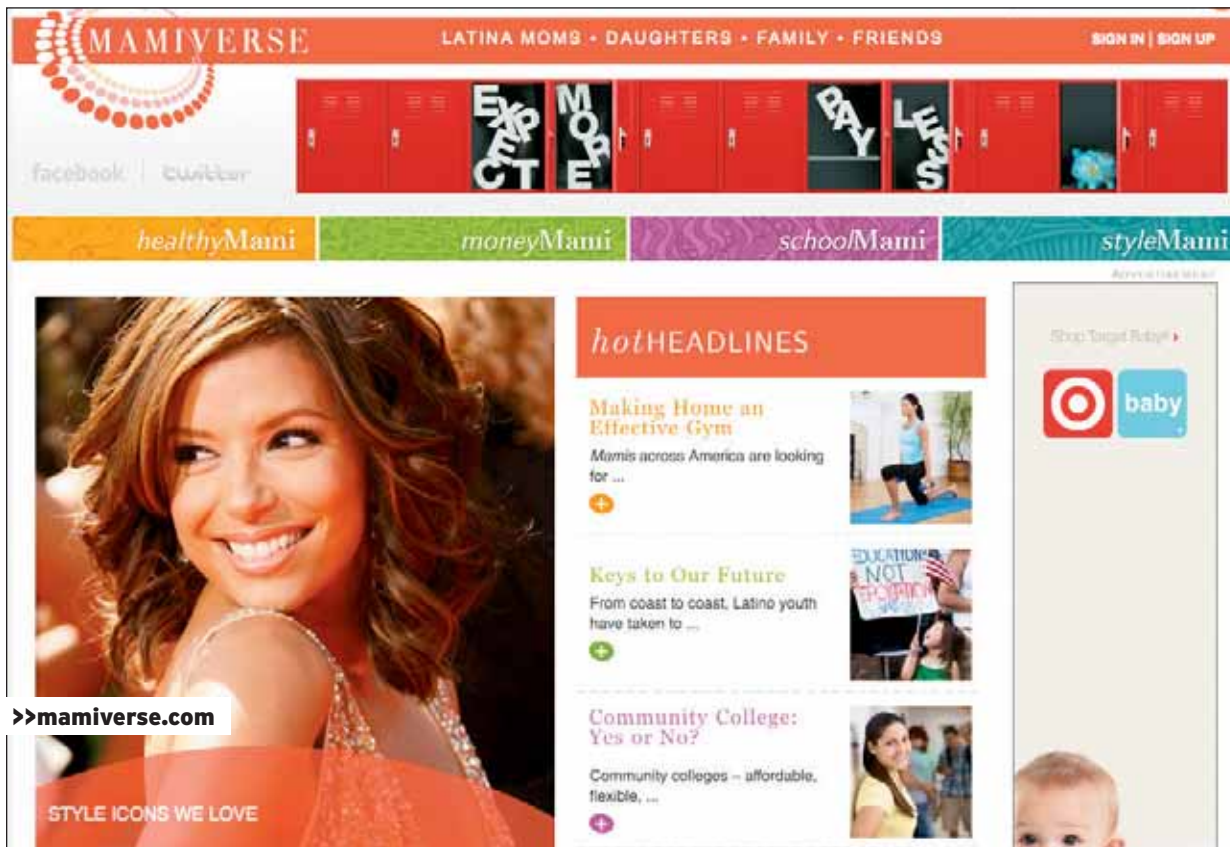
PEPE AGUILAR

CON SUS CABALLOS AMAESTRADOS A LA ALTA ESCUELA Y SU MARIACHI

Allstate | arena **DOMINGO 20 DE NOVIEMBRE** PUERTAS 5PM JARIPEO 6PM

BOLETOS A LA YA EN ticketmaster.com, LLAMANDO 1-800-745-3000

INFORMES: 312.492.6424 | 773.561.9500
WWW.VIVATUMUSICA.COM | WWW.CMNEVENTS.COM



Sitio Lanzado en Línea para Mamás e Hijas

Cable noticioso de EXTRA
Editor@extranews.net
trad. Víctor Flores

Mamiverse, un nuevo sitio en línea para madres latinas culturizadas, sus hijas y familias, se lanzó el 26 de julio. Investigación muestra que mujeres de 18 a 49 son quienes toman decisiones tratándose de compras familiares y Mamiverse las provee contenido culturalmente específico, inteligente y sagaz.

"Mamiverse provee información útil a este apasionado grupo de mujeres con grandes ideas", dice René Alegría, fundadora y CEO. "Pero también conecta a este poderoso grupo para crear una red social pionera y centro cultural".

Alegría cree que el próximo gran líder de la comunidad latina será una mamá latina, y Mamiverse espera ayudar a que emerge, tanto como millones de otras mamás latinas que dan lo mejor

por mejorar sus vidas y las de sus familias.

Además de contenido dedicado a la salud, planeación de inversión, educación y estilo, el Mamiverse lanzado incluirá:

A la autora mejor vendedora del NYT Alisa Valdés-Rodríguez, que fue de ser madre soltera a criar a un hijo convertido en hombre.

La productora galardonada de CNN Rose Arce constantemente confundida con la nana de su hija.

Entrevista con el ilustrador de "GO THE F**K TO SLEEP" Ricardo Cortés en su paternidad del Siglo XXI.

La periodista ganadora del Premio Pulitzer Beatriz Terrazas en la complejidad emocional que conlleva tener una madre que sufre mal de Alzheimer.

La autora galardonada Sandra Barrón Rodríguez arrepentida de tener sólo un hijo. ■

Online destination for latina moms, daughters launches

Extra Newswire
Editor@extranews.com

Mamiverse, a new online destination for acculturated Latina moms, their daughters and families launched July 26. Research shows that women 18-49 are the main decision-makers when it comes to household purchases and Mamiverse provides then with smart, savvy and culturally-specific content.

"Mamiverse provides useful information to this passionate group of like-minded women," says Rene

Alegría, founder and CEO. "But it also connects this powerful group to create a groundbreaking social networking and cultural hub."

Alegría believes that the next major leader of the Latino community will be a Latina mom, and Mamiverse hopes to help her to emerge, as well as millions of other Latina moms who are doing their best to better their lives and those of their families.

In addition to content devoted to health, investment planning, education and style, the Mamiverse launch included:

- NYT bestselling author Alisa Val-

des-Rodriguez on being a single mom trying to raise a son to be a man.

- CNN award-winning producer Rose Arce on constantly being mistaken as her daughter's nanny.

- Interview with "GO THE F**K TO SLEEP" illustrator Ricardo Cortes on 21st century parenting.

- Pulitzer Prize-winning journalist Beatriz Terrazas on the emotional complexity that comes with having a mother who suffers from Alzheimer's disease.

- Award-winning author Sandra Barron Rodriguez on the regret of having only one child. ■

Nunca es tarde para volver a estudiar



Nuestro Program a:

Requisitos:

- Tener 9 años de educación en los EE.UU. o en el exterior
- Conocimiento básico del Inglés
- Mayor de 25 años de edad
- Poder asistir a clases de lunes a jueves de 6pm a 9pm de Sept. a Mayo
- Ser bilingüe
- Designado para personas que trabajan durante el día
- Dos locales: Belmont & Pulaski y Western & North
- Fomenta el desarrollo personal y comunal
- Otorga un diploma de educación secundaria

Requisitos:

- Tener 9 años de educación en los EE.UU. o en el exterior
- Conocimiento básico del Inglés
- Mayor de 25 años de edad
- Poder asistir a clases de lunes a jueves de 6pm a 9pm de Sept. a Mayo

Para más información le invitamos a asistir una de las próximas orientaciones:

Biblioteca Pública de Logan Square, 3030 W. Fullerton

Martes, 9 de Agosto, 2011 de 6p.m. a 8p.m.

Sábado, 13 de Agosto, 2011, de 12p.m. a 2p.m.

Jueves, 25 de Agosto, 2011, de 10a.m. a 12p.m.

Sabado, 27 de Agosto, 2011, de 10a.m. a 12p.m.

Visite nuestra página web www.dorothystanghighschool.org
O llámenos al (773)860-1749



ST. AUGUSTINE COLLEGE
The bridge to a better future
El puente hacia un futuro mejor

- Clases de día, de noche y sábados
Cuidado de niños disponible
- Educación bilingüe
Puede comenzar sus estudios en español y terminarlos en inglés.
- Proveemos asistencia para cubrir todo o la mayor parte del costo de estudio.

Licenciatura en Trabajo Social y Títulos Asociados en:
Trabajo Social
Educación Pre-Escolar
Contabilidad
Terapia Respiratoria
Consejería en Adicción
Psicología
Administración de Empresas
Asistente Administrativo
Sistemas de Información Computarizada
Artes Culinarias y más...
Certificados de trabajo

INSCRÍBASE PARA GANAR UNA BECA de \$ 8,400 (Cubre estudios por un año)

Estamos cerca de usted con cuatro localidades en Chicago:

- 1345 W. Argyle St.
- 2610 W. 25th Place
- 3255 W. Armitage Ave.
- 11000 S. Ewing Ave.

Escuelas participan en el programa frutos y vegetales frescos

Cable noticioso de **EXTRA**
 Editor@extranews.net
 trad. Víctor Flores

La Junta Educativa del Estado de Illinois (ISBE, por sus siglas en Inglés) recién anunció que 215 escuelas en Illinois participarán en el Programa Frutos y Vegetales Frescos (FFVP, por sus siglas en Inglés) durante el año escolar 2011-12. Las escuelas públicas y privadas compartirán igualmente

más de \$4.7 millones, cantidad mayor que los \$3.3 millones del año pasado que sirvieron a 186 escuelas.

«Gracias a esos fondos federales, más niños tendrán acceso a una amplia gama de fruta y vegetales frescos durante el día escolar tanto como lecciones que detallan su importancia», dijo el Jefe de la Junta Educativa del Estado de Illinois Gery J. Chico. «Acceso mejorado significa que más niños estarán propensos a tomar de-

cisiones más inteligentes que animen su cerebro y su cuerpo. Es otra herramienta mientras tratamos de revertir la oleada de obesidad infantil».

El programa requiere a escuelas participantes dedicar \$50 a \$75 por alumno inscrito, siendo la mayoría de los fondos gastados en legumbres frescas. El subsidio al programa dura hasta el 30 de junio.

El FFVP provee a todo alumno de escuelas participantes acceso a una

gama de fruta y vegetales gratis durante el día escolar. Permite a escuelas hacer disponibles legumbres adicionales a cualquier hora durante el día escolar regular, excepto durante desayuno y almuerzo cuando el Programa Desayuno y Almuerzo Escolar esté en efecto.

La meta es exponer a alumnos a hábitos de comer saludable en su vida. Por ejemplo, escuelas pueden incorporar educación sobre nutrición en numerosas actividades diarias en las aulas, como Matemáticas, Salud, Geografía y Ciencias, desarrollando lecciones que involucren fruta y vegetales. Algunas escuelas han iniciado un «Vegetal del Día» para animar a alumnos a tratar de producir algo a lo cual de otra forma no tendrían acceso e incrementar sus esfuerzos de educación sobre

nutrición.

La USDA creó el Programa piloto de Frutos y Vegetales Frescos en 2002 y lo expandió para incluir todos los estados en el año escolar 2008-09. Cerca de 370 escuelas en todo el país solicitaron la concesión para 2011-12. A cada escuela se le reembolsarán gastos permisibles cada mes hasta la cantidad concedida a la escuela. Legumbres frescas compradas bajo este programa no pueden usarse para reemplazar fruta o vegetales servidos ya a alumnos en el desayuno o almuerzo.

La lista completa de 215 escuelas en el Programa Frutas y Vegetales Frescos tanto como un mapa de las escuelas seleccionadas está en línea en: http://www.isbe.net/nutrition/htmls/ffv_program_awards1112.htm. ■



MORE THAN A DEGREE. THE START OF SOMETHING BIG.

COLLEGE OF MANAGEMENT & BUSINESS:

> BUSINESS ADMINISTRATION > MANAGEMENT
 > MANAGEMENT INFORMATION SYSTEMS

Learn to lead at National Louis University.

NLU's College of Management & Business prepares students with the essential professional knowledge as well as interpersonal and presentation skills they need to get ahead in today's competitive market. And with possible credit for work or life experience, you may be able to earn your degree sooner than you thought possible.

If you're ready to begin—or complete—your bachelor's degree, now's the time to take the next step with NLU.

**OPEN HOUSE
 AUGUST 10
 CHICAGO CAMPUS
 RESERVE YOUR
 SPACE TODAY!**

**nl.edu/info
 855.NLU.INFO
 (855.658.4636)**



**NATIONAL
 LOUIS
 UNIVERSITY**

1886

CHICAGO ELGIN LISLE SKOKIE WHEELING ONLINE



>> Gery Chico

Schools participate in fresh fruit and vegetable program

EXTRA Newswire
 Editor@extranews.net

The Illinois State Board of Education (ISBE) announced today that 215 schools in Illinois will participate in the Fresh Fruit and Vegetable Program (FFVP) during the 2011-12 school year. The public and private schools will share equally in more than \$4.7 million, up from last year's grant amount of \$3.3 million that served 186 schools.

"Thanks to these federal funds, more children will have access to a wide range of fresh fruits and vegetables during the school day as well as lesson plans that underscore their importance," said Illinois State Board of Education Chairman Gery J. Chico. "Improved access means it's more likely that children will make smart choices that fuel their brains and bodies. It's another tool as we try to reverse the tide of childhood obesity."

The program requires participating schools to allocate \$50 to \$75 per enrolled student, with the majority of those funds being spent on fresh produce. Program funding runs through June 30.

FFVP provides all students in participating schools access to a variety of free fresh fruits and vegetables throughout the school day. It allows

schools to make additional produce available anytime during the regular school day, except during breakfast and lunch when the School Lunch and Breakfast Programs are in effect.

The goal is to expose students to life-long healthy eating habits. For example, schools can incorporate nutrition education into numerous daily classroom activities, such as math, health, geography and science, by developing lesson plans involving fruits and vegetables. Some schools have initiated a "Vegetable of the Day" to entice students to try produce they might otherwise not have access to and increase nutrition education efforts.

The USDA first piloted the Fresh Fruit and Vegetable Program in 2002 and it was expanded to include all states for the 2008-09 school year. Nearly 370 schools statewide applied for the 2011-12 grant. Each school will be reimbursed on a monthly basis for allowable expenses up to the school's total awarded amount. The fresh produce purchased under this program cannot be used to replace fruits or vegetables already being served to students at breakfast or lunch.

The complete list of 215 schools in the Fresh Fruits and Vegetable Program as well as a map of the selected schools is online at: http://www.isbe.net/nutrition/htmls/ffv_program_awards1112.htm. ■

La Americana en el Condado Kane


por Casey Brazeal
Editor@extranews.net
trad. Víctor Flores

Es fácil hallar qué hacer en el centro de Chicago. En verano, eventos culturales compiten con museos de clase mundial y sitios históricos por atraer la atención de visitantes fuereños. Pero como mi abuela decía a menudo, "Todo el mundo no puede ser Londres y París". Viajeros se hallan a menudo un poco más allá del trillado camino. Si usted se halla como visitante de un sitio menos metropolitano por elección u oportunidad, le recomiendo chequear algunos juegos de béisbol de ligas menores.

Hay béisbol de ligas menores por todo Chicago, pero con 240 equipos de ligas menores regados desde Maine hasta Oaxaca, es muy probable que haya un equipo doquiera que usted vaya. Aquí en el área de Chicago tenemos a los Kane County Cougars, Lake County Fielders, Windy City Thunderbolts y Schaumburg Flyers. Hay actualmente 11 franquicias operando en Illinois.

Justo ahora Cubs y Sox quizá estén luchando con futilidad y mediocridad, respectivamente, pero los Kane County Cougars están en primer lugar. Cuando mencioné esto a su director de PR Shawn Touney, dijo en broma, "Espero que esto sea aún exacto a la hora de correr [este artículo]". Luego añadió, "Ha sido una temporada muy competitiva. Tenemos algunos buenos prospectos este año".

El nivel de juego e instalaciones de estos equipos de ligas menores


Visite www.kccougars.com para más información.
Visit www.kccougars.com for more information.

varían enormemente. De estadios para menos de 2,000 personas a sitios que albergan más de 10,000 con fuegos artificiales y futuras estrellas en su nómina. Esta variedad hace cada experiencia un poco más atada al sitio donde se juega el partido. Da al juego un sentimiento diferente en sitios diversos.

Estadios, salarios y precios de boletos son más pequeños en ligas menores. Esto significa que aficionados están más cerca de la acción. Un visitante a un estadio de ligas menores tiene mejor oportunidad de atrapar una bola, obtener autógrafos y oír el sucio léxico que lanzadores dicen a los árbitros cuando no marcan lo que ellos quieren. Hay algunas cosas que no se obtienen en ligas menores. Resultados no llegan a centros deportivos y si usted pinta su pecho, sus amigos no lo verán en TV. Personalmente, yo disfruto mucho la plática de enfriador de agua luego del partido en ligas menores. Luego de quitar toda la cobertura y atención que se queda en un juego de béisbol, aún es béisbol. Y eso es lo que en verdad vamos a ver.

Consejos de Viaje
¿Cómo me emociono por un equipo

que no conozco?

Váyale al equipo local. Yo hallo eso cuando el entusiasmo es contagioso. Doquiera que usted vaya, váyale al equipo local, siga al gentío y se hablará a si mismo cuidando más lo que sucede que si tuviera razón para hacerlo.

¿Qué debiera comer?

Si usted no está a dieta, lo que quiera. Éste no es territorio de cerveza de siete dólares, así que puede en definitiva comer en estadios desde un punto de vista de asequibilidad.

¿Cuánto duran los partidos?

Béisbol no es como fútbol o baloncesto con relojes que cuentan. Es un juego pastoral que usualmente dura 3 a 4 horas, a menos que haya entradas extra.

¿Qué día debía ir?

Si usted se da el lujo de elegir entre un par de días para ir al parque, podría ver el calendario de promociones. Algunos estadios de ligas menores son famosos por sus noches con tema absurdo y actividades extracurriculares adicionales. Hablando de los Kane County Cougars, Shawn Touney señaló, "Hemos sido descritos como tener una experiencia de feria del condado y creo que eso es exacto". ■

>>Summer baseball



Americana in Kane County

by Casey Brazeal
Editor@extranews.net

It's easy to find something to do in downtown Chicago. In the summer cultural events, compete with world class museums and historic sites to attract the attention of out of town visitors. But as my grandmother often said, "all the world can't be London and Paris." Travelers often find themselves a little farther off the beaten path. If you find yourself as a visitor to a less metropolitan setting by choice or chance I recommend checking out some minor league baseball.

There is minor league baseball around Chicago, but with 240 minor league teams spread from Maine to

Oaxaca it is very possible that there is a team where ever it is you are going. Here in the Chicago-land-area we have the Kane County Cougars, the Lake County Fielders, the Windy City Thunderbolts, and the Schaumburg Flyers. There are a total of 11 franchises currently operating in Illinois.

Right now the Cubs and White Sox may be wrestling with futility and mediocrity respectively, but the Kane County Cougars are in first place. When I brought this up to their director of PR Shawn Touney joked, "I hope that's still accurate when (this article) runs." He then went on to say "It's been a very competitive season. We have some good prospects this year."

The level of play and facilities of these minor league teams vary wildly. From stadiums that hold less than 2,000 people to venues that hold more than 10,000 with fireworks shows and future stars on their rosters. This variety makes each experience a little more tied to the place the game is played. It gives the game a different feel in different places.

The stadiums and salaries and ticket prices are all smaller in the minor leagues. This means fans are closer to the action. A visitor to a minor league stadium has a better chance of catching a ball, getting an autograph, and hearing the dirty words the pitchers yell at the umpires when they don't get

the call they want. There are some things you don't get in the minor leagues. Results won't make sports center and if you paint your chest you're friends won't see you on TV. Personally I enjoy a lot of the water cooler talk that can follow a big game in the major leagues. Still when you strip away all that coverage and attention what is left in a baseball game is the baseball. And that is what we really go to see.

Trip Tips

How do I get excited about a team I don't know?

Root root root for the home team. I find that when enthusiasm is contagious. Where ever you are root for the home team and go with the crowd and you'll find yourself caring more about what happens than you have any reason to.

What should I eat?

If you're not on a diet, whatever you want. This is not a seven-dollar-beer territory so you can definitely eat at stadiums from an affordability stand point.

How long are the games?

Baseball is not like football or basketball that have clocks that count down it's a pastoral game that generally lasts between 3 and 4 hours unless there are extra innings.

What day should I go?

If you have the luxury to pick between a couple of days to go to the park you might look at the calendar of promotions. Some minor league stadiums are famous for their wacky theme nights and varied extra curricular side activities. Talking about the Kane County Cougars Shawn Touney said, "We have been described as having a county fair experience and I think that is accurate." ■

Agencia de Viajes



MEXICO

"Las Mejores Tarifas a Todo el Mundo"

3946 w 26th st (26th St & Pulaski) en Chicago

Follow us on facebook

OFICINA MAS CERCA UD.

VUELOS DIRECTOS A:

MORELIA (JUN-JUL)

MEXICO D.F.

GUADALAJARA

DURANGO

PUERTO VALLARTA

CANCUN

MAS DE 15 años en el mercado !!

MEJOR PRECIO MEJOR SERVICIO

PAQUETES & CRUSEROS

¡¡ LLAME HOY !!

1-877-276-7123

TODO CHICAGO *MELROSE PARK *AURORA *WAUKEGAN *MILWAUKEE *MICHIGAN



Castañeda crea alter ego en primera novela "Virginia Casta"

por Kiko Martínez
kiko.martinez@extranews.net
 trad. Víctor Flores

Mejor conocida por su labor en novelas colombianas, la actriz Patricia Castañeda recién halló una pasión por escribir que la ha llevado a publicar su primera novela, *Virginia Casta*, comedia romántica que le ganó segundo lugar en la 12ª entrega anual de Premios del Libro Latino Internacional en mayo.

Durante una entrevista exclusiva con *EXTRA*, Castañeda discutió su recién hallado amor por escribir y por qué le gustaría ser más como el aventuroso personaje del título de su libro.

"Virginia Casta" sólo está impreso en Español y puede hallarse en amazon.com.

EXTRA: ¿Cómo es para usted el proceso de escribir?

Patricia Castañeda: Trato de aprender de escritores muy buenos y cómo escriben. Aprendí de Ernest Hemingway que uno debe tener una agenda; es así como yo escribo. Cuando escribí "Virginia Casta", escribía diario

de 6 a 9pm. Pero los escritores nunca dejan de trabajar. Siempre estamos pensando en historias. La parte más difícil es más bien sentarse frente al computador y dejar que esas historias salgan.

¿Cuándo descubrió usted que escribir sería gran parte de su vida?

Fue durante mi actuación en escena. Uno lee muchas obras y luego de un rato piensa, "¡Yo también podría escribir!". Así que tomé una clase y empecé a escribir una obra. A todos les encantó y a mí también. Luego tomé otra clase y escribí una historia corta. Fue orgánica. Me encanta sentarme a escribir y crear y manipular personajes.

¿Hay alguna similitud entre usted y el personaje de Virginia Casta?

Creo que ella es mi otro yo más que nada que tenga que ver conmigo. Creo que hay muchas situaciones por las que ella pasa que yo desearía haberlas pasado en mi vida, pero no. Todo es sólo fantasía.

¿Desea usted que pudiera ser más como ella?

Sí, ya que ella es divertida y venturosa. Tiene demasiadas cosas que

desea hacer. En la vida real uno no puede arriesgarse a las opciones que [Virginia] toma ya que no podría desear cómo acaban. Pero Virginia piensa en lo que desea hacer y actúa así. Me encanta la forma en que

ella percibe la vida. Tiene algunas cualidades que yo quisiera tener. Creo que me gustaría tenerla como amiga. Me encantaría que Virginia existiera.

¿Ganar un Premio del Libro Latino Internacional le sorprendió a usted?

Sí, nada esperaba yo. Cuando me llamaron y dijeron que gané, no podía creerlo. Siempre pensé que ganar algo sería bello, pero ahora

que gané algo me siento muy bendecida. Me hace querer leer, escribir y estudiar más. Estaba agradecida de verdad.

¿Está usted trabajando en otros proyectos para TV o cine?

Ahora estoy trabajando en un programa policíaco. Nunca he hecho algo como eso en mi vida. Voy por allí con un arma, una insignia y un radio. Peleo contra tipos malos. Estoy teniendo una explosión. ■



Pasión nueva – La actriz Patricia Castañeda ha agregado escribir a su repertorio con la primera novela de su carrera, "Virginia Casta".

A new passion – Actress Patricia Castañeda has added writing to her repertoire with the first novel of her career, a romantic comedy called "Virginia Casta."

Castañeda creates alter ego in first novel 'Virginia Casta'

by Kiko Martínez
kiko.martinez@extranews.net

Best known for her work in Colombian soap operas, actress Patricia Castañeda has recently found a passion for writing that has led her to publishing her first novel "Virginia Casta," a romantic comedy that earned her second place at the 12th Annual Latino International Book Awards back in May.

During an exclusive interview with *EXTRA*, Castañeda discussed her newfound love for writing and why she would like to be more like her book's adventurous title character.

"Virginia Casta" is printed only in Spanish and can be found at amazon.com.

EXTRA: What is the writing process like for you?

Patricia Castañeda: I try to learn from really good writers and how they write. I learned from Ernest Hemingway that you have to have a schedule, so that's how I write. When I wrote "Virginia Casta," I

would write from 6 p.m. to 9 p.m. every day. But writers never stop working. We're always thinking of stories. The hardest part is actually sitting down at your computer and letting those stories come out.

When did you realize writing was going to be a big part of your life?

It was during my time acting on stage. You read so many plays, after a while you think, "I could write a play, too!" So, I took a class and started writing a play. Everyone loved it and I loved it, too. Then I took another class and wrote a short story. It was organic. I loved sitting down and writing and creating and manipulating characters.

Are there any similarities between you and the character of Virginia Casta?

I think she is my alter ego more than anything that has to do with me. I think there are a lot of situations she goes through that I wish I could have gone through in my life, but I haven't. It's all just fantasy.

Do you wish you could be more like her?

Yes because she is funny and ad-

venturous. She has so many things she wants to do. In real life you can't take a lot of the same risky choices [Virginia] takes because you might not the way things end. But Virginia thinks about what she wants to do and acts on it. I love the way she perceives life. She has some qualities that I would like to have. I think I would like to have her as a friend. I would love for Virginia to exist.

Did winning a Latino International Book Award come as a surprise to you?

Yes. I wasn't expecting anything. When they called me and said I won, I couldn't believe it. I always thought winning something would be nice, but now that I've won something I feel very blessed. It makes me want to read, write, and study more. I was really grateful.

Are you working on any other TV or film projects?

I'm working on a police show right now. I've never done anything like this in my life. I'm running around with a gun and a badge and a walkie-talkie. I'm fighting bad guys. I'm having a blast right now. ■

Por mas de 60 años

LA PREFERIDA

EST. 1949

¡Saludos
 a la comunidad Cubana
 durante sus días festivos!



¡Gracias por hacernos su comida preferida!
 Muchos saludos de sus amigos de
La Preferida



Nacidas Para Sufrir/Born to Suffer

miércoles, agosto 10, 2011

HARRISON PARK

1824 S. Wood St. Chicago, IL

Begins at Dusk / Approx. 8pm

Arrive early for **FREE** giveaways, popcorn, and a great spot!

Watch trailer on YouTube, search "Anita"

For more info or schedule:

www.LatinoCulturalCenter.org 312.409.1757

SYNOPSIS

Flora, una solterona de 72 años, vive en un pequeño pueblo y tiene miedo de que sus sobrinas la internen en un asilo de ancianos. Esta amenaza inminente convence a Flora a emplear a Purita, como ama de llaves. Purita se apresura a construir una relación estrecha con la mujer solitaria, y en poco es considerada por Flora como la única familia que le queda. Flora decide hacerle heredera a Purita de sus posesiones, pero para ello tendrán que atar el nudo. Esto despierta el chisme en el pequeño pueblo y también irrita a las sobrinas de Flora, que tenía la esperanza de heredar la fortuna de su tía.

Flora, 72, is a spinster in a small town who is frightened that her nieces will try to put her in a nursing home. This impending threat eventually forces Flora to hire Purita, a live-in housekeeper. Purita is quick to build a close relationship with the lonely woman, and is soon considered by Flora to be the only family she has left. Flora decides to make Purita heir to her possessions, but in order to do so they will have to tie the knot. This causes serious gossip in the small town and irks Flora's nieces, who had hoped to inherit their aunt's fortune.



miércoles, agosto 17, 2011
Ladrones a Domicilio/Robbers on Demand
- Republica Dominicana
MOZART PARK
2036 N. Avers Ave.
Chicago, IL 60647



miércoles, agosto 24, 2011
El Paseo/The Trip
- Colombia
KILBOURNE PARK
3501 N. Kilbourn Ave.
Chicago, IL 60641



viernes, septiembre 2, 2011
Morirse esta en Hebreo/My Mexican Shiva
- Mexico
FESTIVAL PARK
136 S. Grove Ave.
Elgin, IL 60120



The International Latino Cultural Center of Chicago presents its programs in collaboration with Columbia College Chicago, and partial funding provided by the Chicago Department of Cultural Affairs, the Gaylord and Dorothy Donnelley Foundation, the MacArthur Fund for the Arts and Culture at Prince, and the Illinois Arts Council.

SPONSORED BY:



Chicago Latino Network*

Bassline Inc & 29th Ward Alderman Deborah Graham

PRESENTA

SABADO Y DOMINGO

Augusto 6th - 7th 2011

2nd Annual
Festival CUBANO

10AM - 10PM
RIIS PARK
(FULLERTON & NARRAGANSETT)
PARQUEO DISPONIBLE
enfrente del parque dentro de la plaza brickyard



ENTRETENIMIENTO EN VIVO
COMIDA CUBANA Y DE LATINOAMÉRICA
ARTES Y ARTESANÍAS



ACTIVIDADES PARA LA FAMILIA
TORNEOS DE DOMINÓ
PONERSE EN FORMA CHICAGO



THE CUBAN FESTIVAL.COM

Galerías de arte, cultura de Chicago por poco

Casey Brazeal
Casey@Extranews.net
trad. Víctor Flores

El escritor del blog Viajero Frugal del New York Times Seth Krugal recién ofreció a lectores el consejo, "Galerías son museos del viajero frugal: no sólo son casi siempre gratis y casi nunca pasados de moda, sino que proveen también un vistazo a la escena local de artes que de otra forma requeriría muchas idas a cafés de moda". Esa idea es muy buena para no robarla. Aquí en Chicago tendemos a ignorar el tesoro de galerías disponibles a nosotros justo en nuestros barrios. Con esta idea en mente, EXTRA ha compilado una pequeña lista de galerías para chequear en y alrededor de la ciudad.

Art galleries, Chicago's culture on the cheap

Casey Brazeal
Casey@Extranews.net

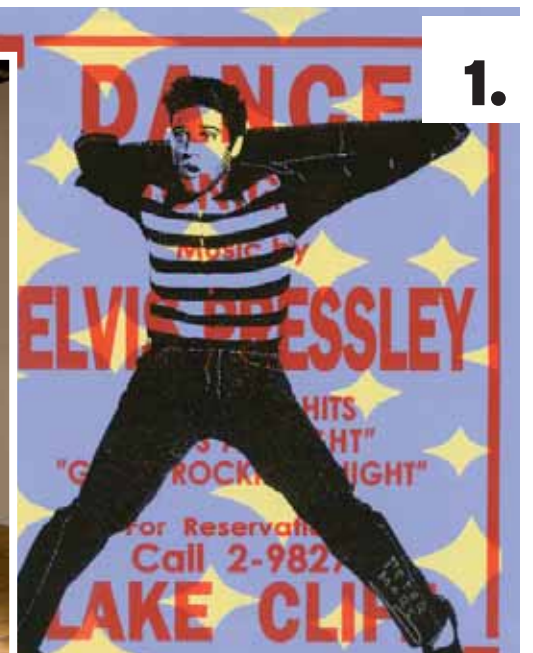
New York Times Frugal Traveler blogger Seth Kugal recently offered readers the advice that "Galleries are frugal travelers' museums: not only are they nearly always free and nearly never musty, but they also provide insight into the local arts scene that would otherwise require a lot of trendy-cafe eavesdropping." That thought is too good not to steal. Here in Chicago we tend to overlook the treasure trove of galleries available to us for free right in our neighborhoods. With this thought in mind EXTRA has compiled a small list of galleries to check out in and around the city. ■



10.



3.



1.

5 GUM PRESENTA

CAMILA
TOUR DE JARTE DE AMAR

20 de Octubre
Rosemont Theatre
PUERTAS 7PM SHOW 8PM

ticketmaster

INFO: 312.492.6424 | WWW.CMNEVENTS.COM | SIGUENOS EN TWITTER @CMNINC Y FACEBOOK /CMN EVENTS

CMN | IVA | LaRaza | WestWood Entertainment

Galería « Gallery	Sitio red « Website	Horario « Hours	Artistas « Artists
1. Mars Gallery 1139 W. Fulton Market (312) 226-7808	www.marsgallery.com	Wed/Fri/Sat 12 am - 7 pm	Peter Mars, Joey Africa, Michael Hedges, and others
2. Packer Schopf Gallery 942 W Lake St, Chicago (312) 226-8984	www.packergallery.com	Tues - Saturday 11 am - 5:30 pm	Hank Feeley Mary Porterfield Jenn Wilson
3. Three Walls 119 N Peoria St # 2D, Chicago (312) 432-3972	www.three-walls.org	Tues - Saturday 11 am - 5 pm	Samantha Bittman, Michael Milano, Hans Peter Sundquist
4. Prospectus Art Gallery 1210 West 18th Street (312) 733-6132	None	Noon-5 p.m. Wednesday through Sunday; closed Monday and Tuesday	<i>Between shows currently</i>
5. Antena Gallery 1765 South Laflin Street (773) 344-1940	www.antenapilsen.com	By appointment Opening Friday August 5th from 6pm-10pm	Daniel Bruttig, Joe Cassan and Erin Thurlow
6. Tom Robinson Gallery 2416 W. North Avenue 773.227.3144	tomrobinsonartist.com	By appointment only	Tom Robinson
7. Stephen Daiter Gallery 230 West Superior (312) 787-3350	www.stephendaitergallery.com	Wednesday to Saturday 11-5	<i>Between shows currently</i>
8. Lunar Burn 1252 N Central Park (773) 551-2859	www.lunarburn.com	By appointment only	Eric Stephensen
9. Chicago Hot Glass 1250 N Central Park (773) 394-3252	www.chicagohotglass.com	Mon-Fri 11 am - 10 pm	Various
10. Casa de La Cultura, Carlos Cortez, Mestizarte 1440 W 18th Street (312) 738-2606	www.tallermestizarte.blogspot.com	Hours vary, generally afternoons	Jose Luis Piña Morales, Carlos Cortez, and Miguel Alvarado

Wayne lleva a su abuelo en su corazón en "Cowboys & Aliens"

por Kiko Martínez
kiko.martinez@extranews.net
trad. Víctor Flores

Brendan Wayne recuerda que teniendo cuatro años visitó a su abuelo, el icónico actor John Wayne, en la puesta del western "The Shootist" en 1976. Fue la película final de el Duque. Sucumbió al cáncer tres años después.

"Recuerdo que él me levantó con una mano sonriéndome", Wayne dijo a EXTRA durante una entrevista exclusiva. "Ni siquiera sabía yo que estaba en una puesta fílmica. Pensé que era donde vivía mi abuelo".

Y treinta años después, Wayne sigue los pasos de su abuelo convirtiéndose en actor. Aunque Wayne admite no tener alusión alguna de ser tan famoso como el hombre que actuó en más de 80 westerns, incluidas "True Grit" y "The Searchers", aún desea dar lo mejor que pueda en una industria que le ha proveído a su familia tanto por muchos años.

"Todo en la vida es relativo - mi pariente resultó ser John Wayne", señaló Wayne. "Eso es lo que sé. Quiero vivir por eso".

Luego de lograr papeles en películas como "Fast and Furious" y "Couple's Retreat", Wayne se unió al reparto del western de ciencia ficción "Cowboys & Aliens". En la película, él da vida a Charlie Lyle, agente del alguacil en el Viejo Oeste que debe repeler una invasión alienígena.

Durante nuestra entrevista, Wayne habló de cualquier responsabilidad que él siente por sentir el legado de su abuelo y cómo cree él el Duque hubiera reaccionado si un

platillo volador hubiese aterrizado en una de sus películas.

EXTRA: ¿Qué le hizo a usted desear parte de esta película?



Llevando el apellido Wayne - Brendan Wayne, nieto de la fallecida estrella fílmica John Wayne, actúa en la western de ciencia ficción "Cowboys & Aliens".

Carrying the Wayne name - Brendan Wayne, grandson of late film star John Wayne, stars in the sci-fi Western "Cowboys & Aliens."

Wayne keeps grandfather close to heart with role in 'Cowboys & Aliens'

by Kiko Martínez
kiko.martinez@extranews.net

Brendan Wayne remembers when he was four years old, visiting his grandfather, iconic actor John Wayne, on the set of the 1976 Western "The Shootist." It was the Duke's final film of his career. He succumbed to cancer three years later.

"I remember him picking me up with one hand and smiling at me," Wayne told EXTRA during an exclusive interview. "I didn't even know I was on a movie set. I thought that's where my grandfather lived."

Thirty years later, Wayne has followed in his grandfather's footsteps and become an actor. Although Wayne admits he doesn't have any allusions about becoming as famous as the man who starred in over 80 Westerns including "True Grit" and "The Searchers," he still wants to give the best he can to an industry that has provided his family so much over the years.

"Everything is relative in life - my relative just happens to be John Wayne," Wayne said. "That's what I know. I want to live up to that."

After earning small roles in films such as "Fast & Furious" and "Couple's Retreat," Wayne joined the cast of the sci-fi Western "Cowboys & Aliens." In the film, he plays Charlie Lyle, a deputy sheriff in the Old West who must help fight off an alien invasion.

During our interview, Wayne talked

about any responsibility he feels continuing his grandfather's legacy and how he thinks the Duke would've reacted if alien spacecraft had landed in one of his movies.

EXTRA: What made you want to be a part of this film?

Brendan Wayne: Well, first and foremost Jon Favreau was making the film. You always want to work with guys who are creative. Plus, it's a Western. I grew up watching Westerns. It's part of my American heritage. Then I saw there was sci-fi mixed with the classic Western and it looked awesome.

What were your initial thoughts when you heard the title "Cowboys & Aliens"?

My first thought was, "Hey, you mean Indians, right?" Then it was explained to me that I was completely wrong.

You grew up riding horses. Was it easy to transfer your real-life cowboy sensibility into your role as a deputy?

I grew up on horses, but not like the stunt guys working on this movie. I did my own stunts. I had such a good time running up and down hills on these horses. I'm sure I didn't tarnish my grandfather's legacy and make myself look stupid. Everyone made sure I looked damn good on a horse.

Do you feel like it's your responsibility to continue where your grandfather left off or is that way

too much to ask of anyone?

I don't know if it's way too much to ask. My grandfather was and is important not because he lived up to something, but because he was something and stayed true to that. He was who he was and lived his life that way. As far as feeling any responsibility, I do feel that. I carry that around as a good thing because I don't know any other way.

What is your favorite film of his?

It changes all the time, but I think at the end of the day if someone asked me to pick one John Wayne movie it would be "The Man Who Shot Liberty Valence." His character was such a human character. He wasn't a good guy, but he did the right thing at the right time.

What did you think of the Coen Brothers remaking "True Grit" and are you open to more interpretations of your grandfather's work?

You know, I think the good thing about the Coen Brothers' movie was that it was their own story. I thought there had been enough time between the films where it didn't feel like they were trying to challenge it directly.

How would your grandfather have handled an alien invasion in one of his movies?

(Laughs) He would've put the reigns in his mouth, loaded up his guns, ridden across the plane, shot as fast as he could and told one of those aliens, "Fill your hands, you son of a @#\$%!" ■

Brendan Wayne: Bueno, primero y más que nada que John Favreau haría la película. Uno siempre desea trabajar con tipos creativos. Además, es un western. Crecí viendo westerns. Es parte de mi herencia norteamericana. Luego vi que era un western mezclado con ciencia ficción y lucía genial.

¿Qué pensó usted al oír "Cowboys & Aliens"?

Primero pensé, "Hey, quiere decir indios, ¿verdad? Luego me explicaron que estaba muy equivocado."

Usted creció cabalgando caballos. ¿Fue fácil transferir sus sensibilidad de vaquero en la vida real a su papel como agente?

Creí con caballos, pero no como los dobles que trabajan en la película. Hice mis propios doblajes. Tuve muy buen tiempo subiendo y bajando cuevas en caballo. Estoy seguro que no manché el legado de mi abuelo ni parecí un tonto. Todos se aseguraron que yo luciera bien a caballo.

¿Piensa usted que es su responsabilidad seguir donde su abuelo quedó o es demasiado pedir a alguien?

No sé si es demasiado pedir. Mi abuelo fue y es importante no porque vivió por algo, sino que él era algo y permaneció leal a eso.

Él fue quien fue y vivió la vida a su manera. Tocante a sentir responsabilidad, siento eso. Llevo eso como algo bueno ya que no conozco otra forma.

¿Cuál es su película favorita con él?

Cambia todo el tiempo, pero creo que al final del día si alguien me pidiera escoger una película de John Wayne sería "The Man Who Shot Liberty Valence". Su personaje fue un personaje muy humano. Él no era un buen tipo, pero hizo lo correcto a la hora correcta.

¿Qué pensó usted de la recreación de "True Grit" de los Hermanos Coen? Y, ¿está usted abierto a más interpretaciones de la labor de su abuelo?

¿Sabe?, creo que lo bueno de la película de los Hermanos Coen fue que fue su propia historia. Pensé que hubo tiempo suficiente entre ambas películas donde no sentí que ellos trataban de retarla directamente.

¿Cómo hubiera manejado su abuelo una invasión alienígena en una de sus películas?

(Ríe) Hubiera puesto las riendas en su boca, cargado sus armas, corrido por el avión, disparado tan rápido como pudiera y dicho a uno de los alienígenas, "¡Llena tus manos hijo de @#\$%! ■

TONY'S



WESTERN WEAR

PARA QUE IR TAN LEJOS
ESTANDO AQUI NOSOTROS





Levi's
\$29.95

- Botas Justin
- Stetson
- Resistol

- Tony Lama
- Wrangler

3348 W. 63rd St. Chicago, IL
Tonys_w_w@sbcglobal.net

773-778-5521
 773-339-6661

ESCUCHA Y
GANA

con el programa de

TONY'S WESTERN WEAR

Todos los Sábados 8:30p.m.-12a.m.

en tu radio 1450AM

>>Ozzie Guillen
Ozzie@extranews.net



Photo: Abel Arciniega / EXTRA

Ozzie's World

Derek Jeter, el mejor representante del béisbol

Por Ozzie Guillén
Ozzie@ExtraNews.net

Esta semana los New York Yankees vinieron de visita a Chicago para jugar cuatro encuentros contra nosotros. Lo mejor de esa serie fue ver una vez más jugando a Derek Jeter, uno de mis jugadores favoritos y el pelotero que mejor ha representado al béisbol en los últimos 20 años.

La manera en la que él juega el béisbol, la manera en que él representa al béisbol dentro del terreno es envidiable, pero más aún es como lo hace fuera del terreno, porque a él nunca se le ha visto con problemas de anabólicos, con problemas familiares ni de ningún tipo. Por eso creo que este muchacho ha sido el máximo representante de nuestro deporte en las dos últimas décadas y eso lo hace muy especial.

Este muchacho ha sido shortstop por muchísimos años, los récords que tiene son impresionantes. Además es capitán de los Yanquis, tiene cinco anillos de Serie Mundial,

no es casado, está con las mujeres más bellas del mundo, es millonario, es dueño de casi media Nueva York, todo el mundo lo conoce y lo quiere. ¿Qué más puede pedir y se le puede pedir?

El béisbol tiene algo que pasa igual en cualquier aspecto de la vida, y es que si tú eres bueno la mayoría de la gente te tiene rabia, envidia, te desea mal. Pero con Jeter es al revés, él es aplaudido hasta por los fanáticos que odian a los Yanquis a muerte, y esos son muchos. La gente paga para ver a este muchacho jugando y eso es muy importante en esta época del béisbol.

Nosotros nos conocemos desde hace mucho tiempo; yo jugué contra él, lo dirigí en el Juego de Estrellas de 2006 y lo he enfrentado como manager, y puedo decir que es una gran persona, que tenemos una bonita amistad, muy sincera.

Como persona él tiene algo muy importante y es que no se olvida de la gente. Cuando Derek Jeter te ve una vez y te conoce siempre se

va a recordar de ti, de tu nombre. Obviamente a mí me conoce porque soy Oswaldo Guillén, pero cuando él saluda a mi esposa por su nombre, por Ibis, e igual a mis hijos lo hace especial, porque uno se siente tomado en cuenta, porque tipos como él conocen a tanta gente que el que se acuerden y sepan el nombre de uno es más especial todavía.

Jeter me ha ayudado mucho con mi fundación, Ozzie Guillén 13, bastante, lo que le he pedido siempre me lo ha dado. Eso también muestra lo grande que es como persona y que no solamente lo es en el béisbol.

Por todo esto es que digo que Derek Jeter ha sido el Dios del béisbol en los últimos 20 años. Eso no quiere decir que sea o haya sido el mejor pelotero, para mí no lo ha sido, aunque sí pienso que ha sido uno de los más completos, porque ha hecho de todo, ha sido consistente en su carrera, por eso tiene más de tres mil jits y ha rendido en la chiquita. Todo eso lo hace especial. ■

Derek Jeter, baseball's best representative

By Ozzie Guillén
Ozzie@ExtraNews.net

This week, the New York Yankees came to visit Chicago to play four games against us. The highlight of this series was getting another chance to watch Derek Jeter. He is one of my favorite players and the player who best has represented baseball over the last 20 years.

The way he plays baseball is enviable, but even more important is how he is off the field. He has never had problems with anabolic steroids, family problems or public problems of other kinds. That is why I believe this guy has been the top representative of our sport for the last two decades and that makes him very special.

This guy has been shortstop for many, many years and his records and accomplishments are impressive. He is the Yankees captain, he has five World Series rings, he is not married,

he is with the world's most beautiful women, he is a millionaire, he is owner of half New York, everyone knows and loves him. What else can he ask for and what else can you ask from him?

Baseball has something that goes the same in any aspect of life, it is if you are good, most of the people have a rage, envy you and wish you harm. But Jeter is applauded even by fans who hate the Yankees to death (and there are many of those). People pay to see this guy and that is very important in this era of baseball.

Jeter and I have known each other for a long time. I played against him, I managed him in the All-Star game in 2006, and I have confronted him as a manager. I can say that he is a great person, and that we have a nice, sincere friendship.

As a person he has something very important, and it is that he does not forget people. When Derek Jeter sees you and knows you, he is always go-

ing to remember you and your name. Obviously, he knows me because I am Oswaldo Guillén, but when he greets my wife with her name, Ibis, the same with my sons, that makes him special. They feel taken into account, because guys like him know so many people, and yet he is still able to remember and know one's name.

Jeter has helped me a lot with my foundation, Ozzie Guillén 13. He has always given me what I have asked for. That shows as well how great he is as a person, not only in baseball.

For all these reasons I say that Jeter has been the god of baseball for the last 20 years. That does not mean that he is or has been the best player; to me he has not been, although I believe that he has been one of the more complete ones. He has done everything, he has been consistent in his career, that is why he has over 3,000 hits and has performed at the plate. All that makes him special. ■

La misma historia para Sox

Por Gerardo Cepeda

Luego de lograr un inicio de 8-4 después del Juego de las Estrellas, White Sox ha regresado a su juego inconsistente. Reunir una muy necesaria carrera que en definitiva está al alcance del club conducido por veteranos ha probado ser inalcanzable. Han pasado dos meses desde que los Sox lograron una racha ganadora de cuatro partidos, la mejor de la temporada. Y con menos de dos meses restantes de béisbol, queda mucho por arreglar.

La oportunidad del equipo - que matemáticamente aún existe - puede rendir frutos empezando esta noche ya que inician una gira de siete partidos contra Minnesota Twins en último lugar y Baltimore Orioles, último lugar de la LA Este. Derrotar a quien esté al frente, lo que todos esperan, es la regla general para ganar.

Sin embargo, los Twins se han vuelto némesis eternos que han frustrado al club de Guillén por años sin importar su ubicación. Este año, no ha sido diferente con la inconsistencia persistente que ha llevado a Sox a un récord abismal de 1-7 a la fecha. Hablando de la desilusión de la temporada en general, el veterano as Mark Buehrle concede, "Nunca habría adivinado que pudiéramos estar en el sitio en el que estamos ahora. Pensé al inicio del Entrenamiento de Primavera que teníamos un buen equipo y una buena oportunidad, pero obviamente, no estamos en un buen sitio ahora".

Con un récord por debajo de 500 en casa y un pobre récord divisional de 15-20, sorprende que Sox no se resignen a pensar en el año próximo.

Same old story for Sox

by Gerardo Cepeda

After jumping out to an 8-4 start following the All Star break, the White Sox have stumbled right back to their inconsistent play. Putting together a much-needed run that's definitely within reach for the veteran-led club has somehow proved unattainable. It's been over two months since the Sox posted a season-best four game winning streak. And with less than two months of baseball now left, plenty will need to turnaround.

The team's chances - which mathematically still exist - can turnaround for the better starting out tonight as they begin a seven-game road-trip against the last-place Minnesota Twins and AL East last-place Baltimore Orioles. Beating the guy in front of you that everyone's already expecting is the general rule to winning.

The Twins however, have become perennial nemesis that have frustrated Guillen's club over the years regardless of the standings. This year has been no different with the persistent inconsistency that's dropped the Sox to a dismal 1-7 record thus far. Speaking to the season's overall disappointment, veteran ace Mark Buehrle concedes, "I would have never guessed we would have been in this spot that we're at right now. I thought going into Spring Training we had a good team and a good chance, but obviously, we're not in a good spot right now."

With a sub-500 home record and a poor 15-20 divisional record it's surprising the Sox aren't resigned to thinking

Vivos más por la débil Central de la LA que por béisbol consistente, Sox aún puede buscar ganar terreno con su esfuerzo continuo de lanzar y adiciones recientes del serpinero de 27 años de la AAA de Charlotte Alejandro de Aza y los recién adquiridos relevos Jason Frasor y Zack Stewart. Agregue al bateador porspecto Dayan Vicedo quien se unió a la organización White Sox en 2008 con un notable contrato de liga menor de 4 años y \$10 millones, quien tiene ya 22 y por muchas cosas, está listo para las mayores.

Si rendimiento sobre contratos es la orden del GG Kenny Williams transmitida al manejador Ozzie Guillén llevando a la fecha de intercambio del 31 de julio, ciertamente hay espacio para Vicedo. Promedios de bateo de 200 - sí, eso es plural como en dos jugadores cotidianos que no necesitan ser identificados - y una ofensiva estática, no muy puntual, sin duda ha probado eso.

Parece un llamado a sumar restando. No hay necesidad de esperar lo que aún no hemos visto, o injustamente pedir más de un equipo de lanzadores que ha guiado al equipo, o desviar errores repetidos de la administración que sólo ha roto el sistema de granja y ha atorado a la organización con un grupo inflado que no rinde. Sin embargo, con el pitcheo continuo y ánimo potencial, de la sacudida de un grupo que retiene esfuerzos inaceptables y abre espacio a la oportunidad - por una oportunidad a no más que el actual vagabundo - el club de Guillén puede hacer algo por este frustrante año que de alguna forma aún está al alcance. ■

about next year. Alive more because of the weak AL Central than consistent baseball, the Sox can still look towards gaining ground from their continued pitching effort and recent additions of 27 year old Charlotte AAA outfielder Alejandro De Aza and newly acquired relievers Jason Frasor and Zach Stewart. Adding prospect slugger Dayan Vicedo who first joined the White Sox organization in 2008 with a noticeable 4-year, \$10 million minor league contract, is now 22 and by most accounts, is ready for the majors.

If performance over contracts is the mandate as GM Kenny Williams conveyed to Manager Ozzie Guillen leading up the July 31st trade deadline, there's certainly room for Vicedo. 200 batting averages - yes, that's plural as in two everyday players who need not be identified - and an overall stagnant, not-so-timely offensive attack has undoubtedly proven that.

Addition by subtraction seems to be calling. No need to hope for what we haven't yet seen, or to unfairly ask more from a pitching staff that's carried the team, or to deflect repeated front-office blunders that's just about stripped the farm system and stuck the organization with an underachieving, bloated roster. With the continued pitching and potential boost however, from a roster shake up that benches unacceptable efforts and makes room for opportunity - for a chance at something other than the current waffling - Guillen's club can make something of this frustrating year that's somehow still within reach. ■

Real Estate : For Sale

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION RESIDENTIAL FUNDING CORPORATION, LLC Plaintiff, -v.- ROSA SOLANO, et al Defendant 11 CH 002583

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on June 9, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 13, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 2255 N. AVERS AVENUE, CHICAGO, IL 60647 Property Index No. 13-35-110-002. The real estate is improved with a residence. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. If the sale is set aside for any reason, the Purchaser at the sale shall be entitled only to a return of the deposit paid. The Purchaser shall have no further recourse against the Mortgagor, the Mortgagee or the Mortgagee's attorney. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1). IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information, contact Plaintiff's attorney: The Sale Clerk, CODILIS & ASSOCIATES, P.C., 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL 60527, (630) 794-9876 between the hours of 1 and 3 PM only and ask for the sales department.. Please refer to file number 14-11-01899. THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales. PIERCE & ASSOCIATES, P.C. 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL 60527 (630) 794-9876 Attorney File No.: 14-11-01899 ARDC# 00468002 Attorney Code. 21762 Case # 11 CH 002583 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 1363571

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK County, Illinois, County Department, Chancery Division. First Bank and Trust Company of Illinois, an Illinois state commercial bank, Plaintiff, vs. West Town Center Two Division LLC, an Illinois limited liability company, DDL LLC, an Illinois limited liability company, Unknown Owners and Non-Record Claimants, Defendants. 10 CH 53207;

Sheriff's No. 110244-001F.

Pursuant to a Judgment made and entered by said Court in the above entitled cause, Thomas J. Dart, Sheriff of Cook County, Illinois, will on August 30, 2011, at 12 Noon in the hallway outside Room 701 of the Richard J. Daley Center, 50 West Washington Street, Chicago, Illinois, sell at public auction the following described premises and real estate mentioned in said Judgment:

Property Tax Identification Nos.: 17-06-235-065-0000, 17-06-235-066-0000, 17-06-235-067-0000.

Address: 1650-54 W. Division St., Chicago, IL.

Improvements: Vacant land.

Sale shall be under the following terms: The real estate shall be sold at public auction to the highest bidder; requiring payment not less than ten percent (10%) at the time of sale and the balance within twenty-four (24) hours plus interest at the time statutory judgment rate on any unpaid portion of the sale price from the date of sale to the date of payment. All payments of the amount bid shall be in cashier's or certified funds payable to the "Sale Officer".

Sale shall be subject to general taxes, special assessments, and any prior first mortgages. Premises will NOT be open for inspection.

For information: Jeffrey Burns, Crowley, Barrett & Karaba, Ltd., Plaintiff's Attorneys, 20 S. Clark St., Suite 2310, Chicago, IL 60603. Tel. No. (312) 726-2468.

This is an attempt to collect a debt pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act and any information obtained will be used for that purpose. 1368116

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION FREEDOM MORTGAGE CORPORATION Plaintiff, -v.- GUST ATSA LIS, et al Defendant 10 CH 50019

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on June 13, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 15, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 2215 WEST LYNDALE STREET, CHICAGO, IL 60647 Property Index No. 14-31-113-014-0000. The real estate is improved with a brown brick two story, single family home with a two car detached garage. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1). IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information, contact Plaintiff's attorney: The Sale Clerk, CODILIS & ASSOCIATES, P.C., 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL 60527, (630) 794-9876 between the hours of 1 and 3 PM only and ask for the sales department.. Please refer to file number 14-11-01899. THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales. PIERCE & ASSOCIATES, P.C. 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL 60527 (630) 794-9876 Attorney File No.: 14-11-01899 ARDC# 00468002 Attorney Code. 21762 Case # 11 CH 002583 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 1363571

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION DEUTSCHE BANK NATIONAL TRUST COMPANY, AS TRUSTEE OF THE INDYMAC INDX MORTGAGE LOAN TRUST 2006-R11, MORTGAGE PASS-THROUGH CERTIFICATES, SERIES 2006-AR11 UNDER THE POOLING AND SERVICING AGREEMENT DATED APRIL 1 2006, ASSIGNEE OF MORTGAGE ELECTRONIC REGISTRATION SYSTEMS, INC., AS NOMINEE FOR INDYMAC BANK, FSB; Plaintiff, vs. JOSE M. LECHUGA, MORTGAGE ELECTRONIC REGISTRATION SYSTEMS, INC., UNDER MORTGAGE RECORDED AS DOCUMENT NUMBER 0608740111; Defendants, 09 CH 48708

NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above entitled cause on August 25, 2010 Intercountry Judicial Sales Corporation will on Tuesday, August 30, 2011 at the hour of 11 a.m. in their office at 120 West Madison Street, Suite 718A, Chicago, Illinois, sell at public auction to the highest bidder for cash, as set forth below, the following described mortgaged real estate:

P.I.N. 16-02-417-006.

Commonly known as 945 NORTH ST. LOUIS AVENUE, CHICAGO, IL 60651.

The mortgaged real estate is improved with a single family residence. If the subject mort-

gaged real estate is a unit of a common interest community, the purchaser of the unit other than a mortgagee shall pay the assessments required by subsection (g-1) of Section 18.5 of the Condominium Property Act.

Sale terms: 10% down by certified funds, balance, by certified funds, within 24 hours. No refunds. The property will NOT be open for inspection.

For information call Sales Clerk at Law Offices of Ira T. Nevel, 175 North Franklin Street, Chicago, Illinois 60606. (312) 357-1125.

INTERCOUNTRY JUDICIAL SALES CORPORATION
Selling Officer, (312) 444-1122 1368305

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION WELLS FARGO BANK, NA; Plaintiff, vs. KATHERINE M. MICHET; CATON COURT CONDOMINIUM ASSOCIATION; WELLS FARGO BANK, NA; Defendants, 10 CH 42618

NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above entitled cause on May 26, 2011 Intercountry Judicial Sales Corporation will on Tuesday, August 30, 2011 at the hour of 11 a.m. in their office at 120 West Madison Street, Suite 718A, Chicago, Illinois, sell at public auction to the highest bidder for cash, as set forth below, the following described mortgaged real estate:

P.I.N. 14-31-330-039-1001 & 14-31-330-039-1021.

Commonly known as 2111 West Caton Street, Unit 1N, Chicago, IL 60647.

The mortgaged real estate is improved with a condominium residence. The purchaser of the unit other than a mortgagee shall pay the assessments and the legal fees required by subdivisions (g)(1) and (g)(4) of Section 9 of the Condominium Property Act.

Sale terms: 10% down by certified funds, balance, by certified funds, within 24 hours. No refunds. The property will NOT be open for inspection

For information call Kara Findlay at Plaintiff's Attorney, Freedman Anselmo Lindberg LLC, 1807 West Diehl Road, Naperville, Illinois 60563-1890. (866) 402-8661. For Bidding instructions call (630) 453-6713 24 hours prior to sale. W10080142

INTERCOUNTRY JUDICIAL SALES CORPORATION
Selling Officer, (312) 444-1122 1368330

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION ASTORIA FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION Plaintiff, -v.- MARIANA INGERSOLL A/K/A MARIANA BINGERSOLL, et al Defendant 09 CH 05570

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on June 14, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 16, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 2530 NORTH SPRINGFIELD AVE, CHICAGO, IL 60647 Property Index No. 13-26-316-029-0000, 13-26-316-030-0000. The real estate is improved with a brown and tan brick, single-family house with a two-car detached garage. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1). IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information, contact Plaintiff's attorney: The Sale Clerk, CODILIS & ASSOCIATES, P.C., 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL 60527 (630) 794-9876 Attorney File No.: 14-10-21467 ARDC# 00468002 Attorney Code. 21762 Case # 10 CH 036075 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 1368685

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION DEUTSCHE BANK TRUST COMPANY AMERICAS AS TRUSTEE FOR RALI 2006QS10 Plaintiff, -v.- CARRIE L. REZNICEK, et al Defendant 09 CH 043493

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on June 6, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 8, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 1465

W. GRAND AVENUE UNIT #1, CHICAGO, IL 60622 Property Index No. 17-08-131-099-1001, Property Index No. (17-08-131-081 underlying). The real estate is improved with a residence. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. If the sale is set aside for any reason, the Purchaser at the sale shall be entitled only to a return of the deposit paid. The Purchaser shall have no further recourse against the Mortgagor, the Mortgagee or the Mortgagee's attorney. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1). IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information, contact Plaintiff's attorney: The Sale Clerk, CODILIS & ASSOCIATES, P.C., 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL 60527 (630) 794-9876 Attorney File No.: 14-10-21467 ARDC# 00468002 Attorney Code. 21762 Case # 10 CH 036075 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 1368540

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION WELLS FARGO BANK, N.A. SUCCESSOR BY MERGER TO WELLS FARGO HOME MORTGAGE, INC. Plaintiff, -v.- VERNA ASHFORD A/K/A VERNA F. ASHFORD, et al Defendant 10 CH 036075

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on July 12, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 13, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 4820 W. THOMAS AVENUE, CHICAGO, IL 60651 Property Index No. 16-04-406-029. The real estate is improved with a single family residence. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. If the sale is set aside for any reason, the Purchaser at the sale shall be entitled only to a return of the deposit paid. The Purchaser shall have no further recourse against the Mortgagor, the Mortgagee or the Mortgagee's attorney. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1). IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information, contact Plaintiff's attorney: The Sale Clerk, CODILIS & ASSOCIATES, P.C., 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL 60527 (630) 794-9876 Attorney File No.: 14-09-34191 ARDC# 00468002 Attorney Code. 21762 Case # 09 CH 043493 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 1363090

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION WELLS FARGO BANK, NA Plaintiff, -v.- ALEXANDER RAMOS, et al Defendant 10 CH 035493

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on June 8, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 9, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 1729 N. DRAKE AVENUE, CHICAGO, IL 60647 Property Index No. 13-35-413-013. The real estate is improved with a single family residence. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. If the sale is set aside for any reason, the Purchaser at the sale shall be entitled only to a return of the deposit paid. The Purchaser shall have no further recourse against the Mortgagor, the Mortgagee or the Mortgagee's attorney. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1). IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information, contact Plaintiff's attorney: The Sale Clerk, CODILIS & ASSOCIATES, P.C., 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL 60527 (630) 794-9876 Attorney File No.: 14-10-21467 ARDC# 00468002 Attorney Code. 21762 Case # 10 CH 036075 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 1368685

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION DEUTSCHE BANK TRUST COMPANY AMERICAS AS TRUSTEE FOR RALI 2006QS10 Plaintiff, -v.- CARRIE L. REZNICEK, et al Defendant 09 CH 043493

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on June 6, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 8, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 1465

W. GRAND AVENUE UNIT #1, CHICAGO, IL 60622 Property Index No. 17-08-131-099-1001, Property Index No. (17-08-131-081 underlying). The real estate is improved with a residence. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. If the sale is set aside for any reason, the Purchaser at the sale shall be entitled only to a return of the deposit paid. The Purchaser shall have no further recourse against the Mortgagor, the Mortgagee or the Mortgagee's attorney. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1). IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information, contact Plaintiff's attorney: The Sale Clerk, CODILIS & ASSOCIATES, P.C., 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL 60527 (630) 794-9876 Attorney File No.: 14-10-21467 ARDC# 00468002 Attorney Code. 21762 Case # 10 CH 035493 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 1363629

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION WELLS FARGO BANK, NA Plaintiff, -v.- GREAT SENECA FINANCIAL CORP., et al Defendant 10 CH 12432

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on June 3, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 6, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 1120 NORTH MASON AVENUE, CHICAGO, IL 60651 Property Index No. 16-05-400-029-0000. The real estate is improved with a frame house; detached 2 car garage. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1). IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information, contact Plaintiff's attorney: The Sale Clerk, CODILIS & ASSOCIATES, P.C., 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL 60527 (630) 794-9876 Attorney File No.: 14-10-21467 ARDC# 00468002 Attorney Code. 21762 Case # 10 CH 036075 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 1363090

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION WELLS FARGO BANK, NA Plaintiff, -v.- ALEXANDER RAMOS, et al Defendant 10 CH 035493

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on June 8, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 9, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 1729 N. DRAKE AVENUE, CHICAGO, IL 60647 Property Index No. 13-35-413-013. The real estate is improved with a single family residence. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. If the sale is set aside for any reason, the Purchaser at the sale shall be entitled only to a return of the deposit paid. The Purchaser shall have no further recourse against the Mortgagor, the Mortgagee or the Mortgagee's attorney. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1). IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information, contact Plaintiff's attorney: The Sale Clerk, CODILIS & ASSOCIATES, P.C., 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL 60527 (630) 794-9876 Attorney File No.: 14-10-21467 ARDC# 00468002 Attorney Code. 21762 Case # 10 CH 036075 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 1368685

property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4

Real Estate : For Sale

Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g)-1. IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information: Visit our website at service.atty-pierce.com. between the hours of 3 and 5 pm. PIERCE & ASSOCIATES, Plaintiff's Attorneys, One North Dearborn Street Suite 1300, CHICAGO, IL 60602. Tel No. (312) 476-5500. Please refer to file number PA1000947. THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales. PIERCE & ASSOCIATES One North Dearborn Street Suite 1300 CHICAGO, IL 60602 (312) 476-5500 Attorney File No.: PA1000947 Attorney Code. 91220 Case # 10 CH 20606 1365546

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION THE BANK OF NEW YORK MELLON FKA THE BANK OF NEW YORK, AS TRUSTEE FOR THE CERTIFICATEHOLDERS CVALT, INC., ALTERNATIVE LOAN TRUST 2006-OC2 MORTGAGE PASS-THROUGH CERTIFICATES, SERIES 2006-OC2 Plaintiff, vs. ALFREDO VIVAS, JR; THE WINDY CITY CONDOMINIUM ASSOCIATION; MORTGAGE ELECTRONIC REGISTRATION SYSTEMS, INC.; UNKNOWN HEIRS AND LEGATEES OF ALFREDO VIVAS, JR, IF ANY; UNKNOWN OWNERS AND NON RECORD CLAIMANTS; Defendants, 09 CH 48747

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above entitled cause on April 26, 2010 Intercounty Judicial Sales Corporation will on Monday, August 15, 2011 at the hour of 11 a.m. in their office at 120 West Madison Street, Suite 718A, Chicago, Illinois, sell at public auction to the highest bidder for cash, as set forth below, the following described mortgaged real estate:

P.I.N. 17-08-123-055-1003. Commonly known as 524 North Noble Street, Unit 3, Chicago, IL 60622.

The mortgaged real estate is improved with a condominium residence. The purchaser of the unit other than a mortgagee shall pay the assessments and the legal fees required by subdivisions (g)(1) and (g)(4) of Section 9 of the Condominium Property Act.

Sale terms: 10% down by certified funds, balance, by certified funds, within 24 hours. No refunds. The property will NOT be open for inspection

For information call the Sales Clerk at Plaintiff's Attorney, The Wirbicki Law Group, 33 West Monroe Street, Chicago, Illinois 60603. (312) 360-9455 W09-3765.

INTERCOUNTY JUDICIAL SALES CORPORATION
Selling Officer, (312) 444-1122 1365636

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION NATIONSTAR MORTGAGE, LLC; Plaintiff, vs. MELISSA ALDRIDGE AKA MELISSA M. ALDRIDGE; UNKNOWN HEIRS AND LEGATEES OF MELISSA ALDRIDGE, IF ANY; UNKNOWN OWNERS AND NON RECORD CLAIMANTS; Defendants, 10 CH 49583

PUBLIC NOTICE is hereby given that pursuant to a Judgment of Foreclosure entered in the above entitled cause on May 10, 2011, Intercounty Judicial Sales Corporation will on Tuesday, August 16, 2011, at the hour of 11 a.m. in their office at 120 West Madison Street, Suite 718A, Chicago, Illinois, sell to the highest bidder for cash, the following described property:

P.I.N. 16-01-217-014-0000. Commonly known as 2627 WEST HIRSCH STREET, CHICAGO, IL 60622.

The improvement on the property consists of a 3 flat residence. The successful purchaser is entitled to possession of the property only. The purchaser may only obtain possession of units within the multi-unit property occupied by individuals named in the order of possession. Sale terms: 25% down by certified funds, balance within 24 hours, by certified funds. No refunds. The property will NOT be open for inspection. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale which will entitle the purchaser to a Deed to the premises after confirmation of the sale.

For information: Visit our website at <http://service.atty-pierce.com>. Between 3 p.m. and 5 p.m. only. Pierce & Associates, Plaintiff's Attorneys, 1 North Dearborn Street, Chicago, Illinois 60602. Tel.No. (312) 476-5500. Refer to File Number 1031704.

INTERCOUNTY JUDICIAL SALES CORPORATION
Selling Officer, (312) 444-1122 1365726

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION WELLS FARGO BANK, NA Plaintiff, vs. NICOLE J. HEINRICH; WELLS FARGO BANK, NA; Defendants, 10 CH 25352

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above entitled cause on May 16, 2011 Intercounty Judicial Sales Corporation will on Wednesday, August 17, 2011 at the hour of 11 a.m. in their office at 120 West Madison Street, Suite 718A, Chicago, Illinois, sell at public auction to the highest bidder for cash, as set forth below, the following described mortgaged real estate:

P.I.N. 13-25-422-008-0000. Commonly known as 2529 North Campbell Avenue, Chicago, IL 60647.

The mortgaged real estate is improved with a multi-family residence. The successful purchaser is entitled to possession of the property only. The purchaser may only obtain possession of units within the multi-unit property occupied by individuals named in the order of possession.

Sale terms: 10% down by certified funds, balance, by certified funds, within 24 hours. No refunds. The property will NOT be open for inspection

For information call Kara Findlay at Plaintiff's Attorney, Freedman Anselmo Lindberg LLC, 1807 West Diehl Road, Naperville, Illinois 60563-1890. (866) 402-8661. For Bidding instructions call (630) 453-6713 24 hours prior to sale. W10060067

INTERCOUNTY JUDICIAL SALES CORPORATION
Selling Officer, (312) 444-1122 1365749

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION OCWEN LOAN SERVICING, LLC Plaintiff, vs. MIGUEL TORRES, et al Defendant 10 CH 20604

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on May 24, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on August 26, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 838 NORTH MOZART STREET, CHICAGO, IL 60622 Property Index No. 16-01-325-036-0000. The real estate is improved with a brick house; detached garage. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is

due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g)-1. IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information: Visit our website at service.atty-pierce.com. between the hours of 3 and 5 pm. PIERCE & ASSOCIATES, Plaintiff's Attorneys, One North Dearborn Street Suite 1300, CHICAGO, IL 60602. Tel No. (312) 476-5500. Please refer to file number PA1000950. THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales. PIERCE & ASSOCIATES One North Dearborn Street Suite 1300 CHICAGO, IL 60602 (312) 476-5500 Attorney File No.: PA1000950 Attorney Code. 91220 Case # 10 CH 20604 1366087

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION BROADWAY BANK Plaintiff, vs. 1119 GRAND, LLC, et al Defendant 09 CH 22797

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on February 18, 2010, and amended on June 27, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on August 16, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate:

LEGAL NOTICE



THE HABITAT COMPANY
Management Makes The Difference®

The Habitat Company, LLC as an agent for the Chicago Housing Authority (CHA) is accepting proposals for the following services:
UNARMED SECURITY SERVICES—SENIOR BUILDINGS

PROPOSALS ARE DUE:
Wednesday, August 31, 2011 AT 4:00 P.M., CST

MANDATORY PRE-PROPOSAL CONFERENCE:
Wednesday, August 10, 2011 @ 3 p.m., cst
Lorraine Hansberry Apartments
5670 W. Lake Street, Chicago, IL

SUPPLY & MAINTENANCE OF WASHERS, DRYERS & LAUNDRY ROOM EQUIPMENT
FOR LAKE PARC PLACE APARTMENTS
PROPOSALS ARE DUE:

THURSDAY, SEPTEMBER 1, 2011 AT 4:00 P.M., CST

MANDATORY PRE-PROPOSAL CONFERENCE:
Tuesday, August 16, 2011 @ 10 a.m., cst

Lake Parc Place Apartments
3983 S. Lake Park Avenue, Chicago, IL

For copies of the solicitation(s),
please visit our website at www.habitat.com

& click on the link "bid on projects" at the bottom of the page.

Commonly known as 1119 W. GRAND AVENUE, Chicago, IL 60622
Property Index No. 17-08-247-027-0000.
The real estate is improved with a residential condominium unit.
The judgment amount was \$439,574.29
Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g)-1. IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information: Visit our website at service.atty-pierce.com. between the hours of 3 and 5 pm. PIERCE & ASSOCIATES, Plaintiff's Attorneys, One North Dearborn Street Suite 1300, CHICAGO, IL 60602. Tel No. (312) 476-5500. Please refer to file number PA1000950. THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales. PIERCE & ASSOCIATES One North Dearborn Street Suite 1300 CHICAGO, IL 60602 (312) 476-5500 Attorney File No.: PA1000950 Attorney Code. 91220 Case # 10 CH 20604 1366087

Commonly known as 1119 W. GRAND AVENUE, Chicago, IL 60622
Property Index No. 17-08-247-027-0000.
The real estate is improved with a residential condominium unit.
The judgment amount was \$439,574.29
Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g)-1. IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information: Visit our website at service.atty-pierce.com. between the hours of 3 and 5 pm. PIERCE & ASSOCIATES, Plaintiff's Attorneys, One North Dearborn Street Suite 1300, CHICAGO, IL 60602. Tel No. (312) 476-5500. Please refer to file number PA1000950. THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales. PIERCE & ASSOCIATES One North Dearborn Street Suite 1300 CHICAGO, IL 60602 (312) 476-5500 Attorney File No.: PA1000950 Attorney Code. 91220 Case # 10 CH 20604 1366087

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION BROADWAY BANK Plaintiff, vs. 1119 GRAND, LLC, et al Defendant 09 CH 22797

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on February 18, 2010, and amended on June 27, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on August 16, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate:

Commonly known as 1119 W. GRAND AVENUE, Chicago, IL 60622
Property Index No. 17-08-247-027-0000.
The real estate is improved with a residential condominium unit.
The judgment amount was \$439,574.29
Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g)-1. IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information: Visit our website at service.atty-pierce.com. between the hours of 3 and 5 pm. PIERCE & ASSOCIATES, Plaintiff's Attorneys, One North Dearborn Street Suite 1300, CHICAGO, IL 60602. Tel No. (312) 476-5500. Please refer to file number PA1000950. THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales. PIERCE & ASSOCIATES One North Dearborn Street Suite 1300 CHICAGO, IL 60602 (312) 476-5500 Attorney File No.: PA1000950 Attorney Code. 91220 Case # 10 CH 20604 1366087

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION BROADWAY BANK Plaintiff, vs. 1119 GRAND, LLC, et al Defendant 09 CH 22797

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on February 18, 2010, and amended on June 27, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on August 16, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate:

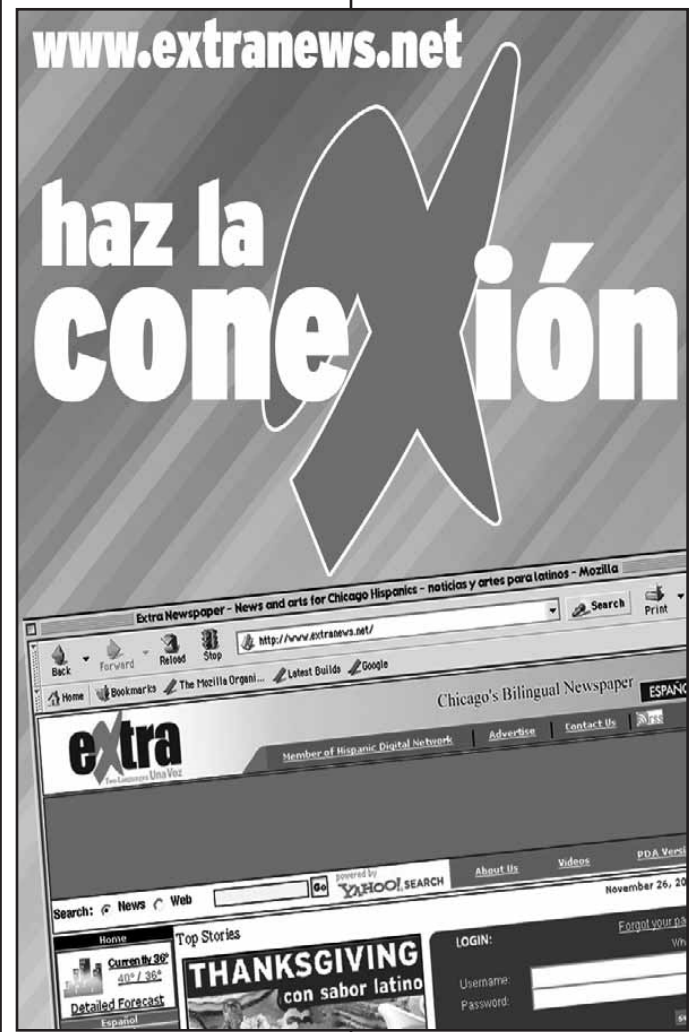
Commonly known as 1119 W. GRAND AVENUE, Chicago, IL 60622
Property Index No. 17-08-247-027-0000.
The real estate is improved with a residential condominium unit.
The judgment amount was \$439,574.29
Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g)-1. IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information: Visit our website at service.atty-pierce.com. between the hours of 3 and 5 pm. PIERCE & ASSOCIATES, Plaintiff's Attorneys, One North Dearborn Street Suite 1300, CHICAGO, IL 60602. Tel No. (312) 476-5500. Please refer to file number PA1000950. THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales. PIERCE & ASSOCIATES One North Dearborn Street Suite 1300 CHICAGO, IL 60602 (312) 476-5500 Attorney File No.: PA1000950 Attorney Code. 91220 Case # 10 CH 20604 1366087

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION BROADWAY BANK Plaintiff, vs. 1119 GRAND, LLC, et al Defendant 09 CH 22797

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on February 18, 2010, and amended on June 27, 2011, an agent of The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on August 16, 2011, at the The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive - 24th Floor CHICAGO, IL, 60606, sell at public auction to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate:

Commonly known as 1119 W. GRAND AVENUE, Chicago, IL 60622
Property Index No. 17-08-247-027-0000.
The real estate is improved with a residential condominium unit.
The judgment amount was \$439,574.29
Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the auction; The balance, including the Judicial sale fee for Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g)-1. IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information: Visit our website at service.atty-pierce.com. between the hours of 3 and 5 pm. PIERCE & ASSOCIATES, Plaintiff's Attorneys, One North Dearborn Street Suite 1300, CHICAGO, IL 60602. Tel No. (312) 476-5500. Please refer to file number PA1000950. THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales. PIERCE & ASSOCIATES One North Dearborn Street Suite 1300 CHICAGO, IL 60602 (312) 476-5500 Attorney File No.: PA1000950 Attorney Code. 91220 Case # 10 CH 20604 1366087

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. 1366605



WAITING LIST



Armitage Commons Apts.
Localizado en la comunidad de Logan Square en Chicago abrirá su lista de espera de Vivienda Subsidiada para 2, 3 y 4 recamaras el viernes 12 de Agosto del 2011 a las 9am. Se tomaran 60 nombres para 2 recamaras, 9 para 3 y 4 recamaras. Solo un nombre por llamada. La lista se cerrará al alcanzar el número máximo de nombres tomados. Todas personas interesadas deben llamar al 773-489-1126. **NO SE ACEPTARA INFORMACION EN PERSONA.**

Manejado por:
Hispanic Housing Development Corp.

Armitage Commons Apts. located in the Logan Square community of Chicago is opening the Subsidized Housing Waiting List 2, 3 and 4 bedrooms on Friday, August 12, 2011, beginning at 9:00am. A maximum of 60 names will be accepted for the 2BR, 9 for the 3 bedrooms and 4bedrooms. Only one name per call. The list will close upon reaching the maximum number of names taken. Persons interested must call 773-489-1126. **NO WALK INS WILL BE ACCEPTED.**

Managed by:
Hispanic Housing Development Corp.

ENVÍENOS SU ANUNCIO

TERNIMNO todo clasificados

MIERCOLES 11AM
tel. (773)252-3534
fax. (773)252-4073

ClassAd@extranews.net
HORAS

Lunes a Viernes 9 am - 4pm
Su anuncio llega a todo Chicago y 22 suburbios

>> Más anuncios
hacia atrás



>> More Ads
in the back

CLASIFICADOS

PLACE YOUR AD
DEADLINE all classifieds

WEDNESDAY 11AM
tel. (773)252-3534
fax. (773)252-4073

ClassAd@extranews.net
HORAS

Monday thru Friday 9 am - 4pm
Your weekly ad will reach Chicago & 22 surrounding Suburbs



extranews.net



LOGAN SQUARE • LAKEVIEW • BUCKTOWN • ROGERS PARK • PILSEN • LITTLE VILLAGE • BACK OF THE YARDS • 22 SUBURBS

Por Favor Cheque Su Anuncio: Somos responsables por errores en anuncios sólo la primera emisión. Nuestra responsabilidad puede no exceder el costo de un anuncio sencillo.
Please Check Out Your Ad: We are responsible for mistakes in ads only at the first edition. Our responsibility may not exceed the cost of a single ad.

SERVICES

"MASTER FLOORING"

*Tile * Hardwood * Carpet www.
masterflooringinc.com
(773) 550-3591

ATENCION MEDICA GRATIS

Si sufriste CUALQUIER accidente, te ayudamos a recibir compensacion de incapacidad hasta \$3000/ mes INFORMES GRATIS: 1-800-711-2111

BUSCAS UN ELECTRICISTA??

Servicio de Electricidad residencial y comercial. Lineas, Alambrado, Correccion de Violaciones. Informacion 773-678-2536

CARRO CHOCADO? Te

ayudamos con las reparaciones GRATIS. Nuestro Centro Legal busca seguros, medicos y compensaciones para tu caso. 1-800-711-2111

COMPRAMOS CARROS JUN-

KE todos los dias con servicio de GRUA. LLAME YA! (708)-250-9497 y (773) 316-3502

DESPEDIDO INJUSTAMENTE?

TIENES DERECHOS: compensacion, pagos de incapacidad hasta \$3000/mes y ATENCION MEDICA. NO COBRAMOS hasta que ganamos. 1-800-711-2111

DESTAPO DRENAJES

Linea Principal \$120 Tinas y Lavamanos \$60. Trabajo Garantizado!! Llame Andres (708) 243-2726

ENTRENAMIENTO PARA

TRABAJO si has sufrido algun accidente, para conseguir otro trabajo pagado, compensacion hasta \$3000/mes y medicos GRATIS. 1-800-711-2111

INCAPACITADO POR ACCI-

DENTE ACCIDENTE LABORAL Y BUSCANDO trabajo'Nosotros te ayudamos a encontrar un buen empleo AUNQUE INCAPACITADO. informate GRATIS: 1-800-711-2111

JUSTICIA LEGAL PARA TRA-

BAJADORES NO IMPORTA SU SITUACION LEGAL Trabajadores como usted tienen derechos a compensacion y medicos GRATIS: 1-800-711-2111

NECESITAS DINERO Y HAS

TENIDO UN ACCIDENTE? SERVICIOS FINANCIEROS PUEDEN ADELANTAR DINERO SOBRE TU CASO DE ACCIDENTE. CONSULTA GRATIS: 1-800-711-2111

SOSAS CLEANING El Equipo

mas SOFISTICADO para limpiar ALFOMBRAS y Sillones, Ductos-de-aire,-Pisos,-MANTENIMIENTO-Tels-(224)-430-4006-y- (847) 219-4902

USTED PUEDE SER ELEGIBLE!!- Para reparacion de techo de su casa SIN COSTO!!-Para mas informacion-773-913-4194

BUSINESS OPPORTUNITIES

UNETE A LA NUEVA GENERACION DE JAFRA! con Productos para toda la Familia. Llame 773-953-5587-www.myjafra.com/smatinez3

ENERGIA VERDE Desregularizacion de Gas, electricidad y-otros servicios publicos. Un Mercado de \$500 BILLONES de Dolares. Negocio sin LIMITES. Excelente pago semanal sin experiencia necesaria. 888-407-8824 y- (708) 955-4347

EMPLOYMENT

1ST, 2ND AND 3RD SHIFT ORDER

PULLING POSITIONS. P/ T POSITIONS AVAILABLE. MUST PASS BACKGROUND CHECK. APPLY MON-THURS 9AM-3PM @ 7423 W. ARCHER AVE STE 1A SUMMIT ARGO IL 60501 (909) 598-9099

BARRA MEXICANA EN EL SUR

Solicita meseras con buena presentacion para trabajar de inmediato. Llamar para cita 773-808-9064

CHASSIS & CONTAINER MECHANIC

needed in the area of Harvey, IL 60426, experience needed. Valid drivers license a must. Great pay and overtime guaranteed. Medical benefits and 401K available. For more information please call 773-299-1970.

CHOFER DE CAMION DE VOLTEO CON

experiencia y licencia CDL, buen record de manejo, min. 25 años de edad y 2 años de experiencia; arrastre y desechos locales. (773) 728 9190

EMPRESA EN NILES SOLICITA

sastres y costureras para prendas de costura y cuero, \$10-\$12/ hora, ingles basico. Llamar a Josh:608-4031677

JOHN HANDYMAN SERVICES

looking for full-time experienced man work concrete, brick, roofing and fence with good references. Call John 708-296-0253

RESTAURANTE-BAR MEXICANO

Buscamos cocineros(as) con experiencia minima 1 año y meseros(as) con buena presentacion. Acudir de lunes a jueves entre 12-4pm al 2924N Broadway Chicago

RESTAURANTE-MEXICANO-EN Localidad de MC Henry IL y LindenHurst IL solicita cocineros y meseros. Contrataciones inmediatas. LLame de 10-4pm 847-651-5640

SALARY + COMMISSION LOOKING FOR BILINGUAL SALESPERSON TO WORK FOR USED CAR LOT, WITH EXPERIENCE. CALL: 773- 203 0396

SALESPERSON EXPERIENCED in kitchen-design and sales needed in Bensenville. Multi-tasker. Typing 35 w/ p/ m. Legal status and English-required. Great Pay!-Please call: 708-717-2249 www. FactoryPlaza.com

SOLICITAMOS 20 PERSONAS

Emprendedoras y con deseos de superacion. Medio tiempo o tambien tiempo completo. ¡Fije sus propios ingresos! LLAMAR 630-697-4843

SPANISH TEACHER NEEDED

for elementary school aged children, with experience, P/T & F/T. Send resume to: myc2la@yahoo.com

TALLER DE MECANICA Y

HOJALATERIA NECESITA: -Hojalatero experto en pintura y defensas. -Experto soldador en reparaciones de cuadros (frame) - Mecanico experto. ** TODOS CON HERRAMIENTAS PROPIAS**. Interesados llamar al: (773) 370 5353 o aplicar en: 2550 W. Lexington, Chicago

VERY BUSY USED CAR

STORE seeking experienced Spanish speaking Sales Person. Salary, Comission and Benefits. Call Al at: 773-203 0396

¡¡CONTRATACION INMEDIATA!!

3 TURNOS DISPONIBLES! Debe tener auto, disponible fines de semana. Aplicar en: 2147 N. Western, Chicago (traer anuncio)

APARTMENT

"CICERO" : 4825 W. 23RD PLACE 1 bedroom, tenant pays electricity only, \$575. (773) 865-2015

"GLEN ELLYN" 1 BEDROOM, recently remodeled, all utilities except electricity, parking included. (312) 213-3168

\$\$\$ CALLE 26TH ST Y

KEELER Se rentan cuartos a hombres responsables y trabajadores. Para mas informes llame al 773-339-2495

\$600 3212W 38TH PL APTO segundo piso con 2 recamaras. Equipado. Heat Incluido-773-254-2057 y 773-255-0620

\$700 +DEP APTO. 1 RECAMARA 2do Piso. Hardwood floors. Calefaccion Incluida. Llamar para cita 773-551-5832

* IRVING PARK / PULASKI *

Remodeled studios, NO DEPOSITO!, HEAT INCLUDED, from \$550. "LEGEND GROUP": 773-7932616. * IRVING PARK / PULASKI * Estudios remodelados, NO DEPOSITO!, CALEFACCION INCLUIDA, desde \$550. JULIO: 773- 7932616

APARTAMENTOS ESTUDIOS

838 W. Sunnyside \$600-\$650, incluye calefaccion y gas de cocinar. James 773-317-3366

1 MONTH FREE!! FRANKLIN

PARK / Villa Park :3 Bedroom town house 1 1/2 bathrooms, big basement; \$900. month. (708) 650-8022

1-2 BED APTS DIVERSY/

LARAMIE Recently remodeled! Section 8 Welcome. Call NOW! (773) 852-6974

31ST & LAWDALE 4-Cu-

artos, 2-Recamaras. Barato y Remodelado. Para familia Pequeña.-BILLS No Inluidos. (773) 759-1785

5827N RIDGE \$570-STUDIO

\$600-1 Bed. Gas de cocinar y calefaccion incluidos. Llame 773-615-3137 y (773) 716-7082

CHICAGO AVE. & HOMAN

AVE. 3 BEDROOM, large kitchen and living room, clean, remodeled, all utilities included, \$1,350/ mt. * /SECTION 8 WELCOME (773) 616-1667

DIVERSY & HARLEM 1, 2, 3

Recamaras Disponibles. Pisos de Madera con Calefaccion! Section(8)-Bienvenida. (773) 852-6974

IRVING PARK AND PULASKI

. Beautiful studio, \$475/ month, ALL UTILITIES INCLUDED!! close to blue line. Call anytime: (773) 616-1667

LAWRENCE AND PULASKI

1 Dormitorio\$700 CALEFACCION INCLUIDA!! 2 Dormitorios\$825, CALEFACCION INCLUIDA!!-DISPONIBLES AHORA!! (773) 517 7350, Espanol:(773) 478 2470, (773) 501 9147 (773) 478-7712

WESTERN/MORSE Clean,

Sunny, Spacious, 2 bedroom, remodeled kitchen/ bath, laundry. \$850.00 Include: heat water, gas (847) 668-6669

COMMERCIAL PROPERTY

LOCAL COMERCIAL 2852N CICERO 1,750 pies cuadrados \$950. Disponible en Agosto. Informes (773) 716-7082

ROOMS

\$370+DEP CUARTOS EN RENTA A Personas Solas compartiendo cocina y baño. Utilidades Incluidas (773) 235-1534

\$385 ADDISON/LARAMIE

BUSCO SEÒORA o SEÒORITA-con-propio cuarto. Buena Area en el norte de la-ciudad. TODO-INCLUIDO-TEL-773-552-3535

REAL ESTATE

HAGASE DE SU CASA!! No chequeamos Credito. Visite www.urbcchicago.com Informacion con Emanuel (773) 531-5412

CREATIVE SERVICES

ACADEMIA DE SAN BENEDICTO

EL AFRICANO Ofrece giras todo el verano. Pk-8vo grado. Visite nuestra website www.academystbenedict.org y vea nuestro video de bienvenida!! 6020S Lafiin 773-776-3316

HEALTH SERVICES

SOBADOR MASAJISTA Lesiones deportivas: Cintura, cadera, cuello, espalda, tobillos, brazos 1936W 48th ST Chicago 773-504-0278

ITEMS FOR SALE

COMPRAMOS TODA CLASE DE ELECTRO-DOMESTICOS viejos-abandonados-dañados-(estufas-microondas-motores-puertas-de-metal) Llame 773-540-4027 y 773-988-6418

LEGAL SERVICES

INMIGRACION AL DIA! Law Office Jeffrey Antonelli Llame abogado Hector 312-201-8310. Aceptamos targetas de credito! http:// www.antonelli-law.com/ INMIGRACION_8AC1.php

SERVICIO CON ABOGADO

ayudamos a que NO pierda su casa comunicarse con Martin Zermeño. 708-267-7139

ADOPTION



ADOPTION TOMORROW ISN'T TOO SOON!

We're a loving, down to earth couple, eager to adopt. We offer a full time mom, involved dad unconditional love, a secure future & warm, caring family ready to welcome your baby into our lives.

We're JESSICA & ED... waiting for your call.

773/ 509-0099 or 1-800/ 509-0097 -- CONFIDENTIAL--



PARTY SERVICES

\$650 SALON PARA FIESTAS Hasta 100 Invitados!! Traiga su cerveza. Llame Victor 773-351-2840

MARIACHI REAL SAN LUIS

Con excelentes precios al alcance de todos para su fiesta. INFO 708-261-7261 Y 708-484-3445

RENTA DE MANTELES, CUBRESILLAS

Fuente de Chocolate, Centros de mesa para su fiesta! Informes-773-642-4268-y-773-428-2852

Place your ad in our

TRASERO SECTION

- Help wanted
- real estate
- rentals
- services
- pets
- hair salons
- vehicle sales
- plus more!

(773) 252-3534

VEHICLE

A&A AUTO RECYCLING
Compramos carros chocados-descompuestos para junke hasta \$3,000. Grua Gratis. 630-379-3023

AUTO-REPAIR Mecanica en General, Electronica, Motores, Transmisiones, Frenos, Test del Humo, Compramos carros JUNK. (773) 252-5979

COMPRAMOS CARROS JUNKE En CASH al mejor precio! Todos los dias. Llame 312-343-1656 y 773-817-0718

VALLARTA AUTO PARTES
Vendo partes usadas para todo tipo de autos: puertas, bolsas-de-aire, motores, espejos-etc.- 773-934-2555

SAM'S AUTO SALES

3377 N. Milwaukee Chicago, IL
www.samsautochicago.com

- 97' Nissan Sentra \$1900
- 98' Ford Explorer \$2500
- 95' Toyota Camry \$2400
- 95' Ford Windstar \$1700
- 00' Mitsubishi Eclipse GT \$3400
- 96' Jeep Grand Cherokee \$2700
- 94' Toyota Tercel \$1300
- 98' Honda Accord \$3300

¡TODOS SERAN APROBADOS PARA FINANCIAR!

Llame al: **(773) 282-1098**

ADULT SERVICES

"CLUB" CORAZON A CORAZON Baile para solteros y solteras. Llamanos para informes y detalles. Registrate con Nosotros. Atenderemos cariñosamente como mereces. Alternativas bienvenidas. Irma 773-812-7430-y-773-701-0764

DAMITAS! LLAMANOS Y ENCUENTRA tu Hombre Ideal aqui!! Somos el CLUB Perfecto. Carlos 29, Gerardo 24 www.encontrandounamor.com (217) 636-4167

SI-ERES-CHICA-LATINA-SENSUAL y atrevida unete a nuestro club en el norte de Chicago. 773-437-7222 y 773-630-8724

EL TRASERO

DENTISTA PUBLIC AID
WELCOME! "FAMILY DENTAL CARE"
4635 W. 63RD ST. CHICAGO (2 BLOCKS EAST OF CICERO AVE.)
9201 BROADWAY
BROOKFIELD IL. 60513
773-735-7730

CARLOS GARAGE DOORS
WE INSTALL & REPAIR ALL DOORS, PARTS & OPENERS
AVAILABLE 24/7
CALL CARLOS
773.294.2026
773.661.1040

COMPRAMOS CARROS DE JUNK
CON Y SIN TITULO
¡PAGAMOS EL MEJOR PRECIO!
SERVICIO DE GRUA 24/7
Llamar a Miguel
773.470.6552

HEATING & A/C

MONTIEL HEATING AND A/C



Instalación y Reparación
¡Estimados GRATIS!

Call Ricardo: **(312) 806-4807**

CDL TRAINING

CDL MID CITY TRUCK DRIVING ACADEMY

Entrenamiento CDL para conducir camiones.
CLASES EN ESPAÑOL E INGLES
Instructores experimentados, clases 7 dias a la semana.
Colocacion de trabajo disponible.
Acreditado por la Secretaria del Estado de Illinois para proporcionar entrenamiento en conducción de camiones.



773-725-3000
Preguntar por Ricardo
6740 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634

CAR INSURANCE



SEGURO DE AUTO



نتكلم العربية

UNIVERSAL INSURANCE SERVICES

Auto, Home, Business, Buildings, & Health

IN BUSINESS SINCE 1990

BY LAWRENCE & KIMBALL
Train Station

773-539-0900

SEGURO DE AUTO BAJOS PAGOS MENSUALES
(LAWRENCE & KIMBALL)

INDEPENDENT AGENTS FOR:

TRAVELERS



PLUS MANY MORE

CALL US OR STOP BY FOR A FREE QUICK QUOTE.

MAIN OFFICE:

3342 W. LAWRENCE AVE. CHICAGO, IL 60625

TEL: 773-539-0900 • FAX: 773-539-5396

Main email: insurancedoc@yahoo.com • www.universalinsuranceservices.com

EDUCATION



START CAREER IN HEALTHCARE NATIONAL COLLEGE OF HEALTH

- Day, Evening & Weekend Classes**
- Medical Billing & Coding Specialist
 - X-Ray Technician (Limited)
 - Medical Assistant
 - Phlebotomy/EKG
 - Pharmacy Technician

Easy Payment Plans
Tuition Fees Scholarship (if qualify)
Special Offers to
Pharmacy Tech Program
Free Books, Free Internship in Pharmacies & NHC Pays for Your Certification Exam
Career Placement Assistance

Call Now **(773) 539-2800** or visit www.nationalcollegeofhealth.com
3530 W. Peterson Ave, Suite 100, Chicago IL-60659

HEALTH



"He perdido 40 libras y ahora estoy ayudando a otros perder peso".

¡CONSULTA GRATIS!
¡MUESTRAS GRATIS!

LLAMA AHORA!:

(847) 962-8881

7042 W. HIGGINS AVE., CHICAGO, IL 60656

BUSINESS DIRECTORY

Foto y Videos Imagenes

- Bodas y XV Años
- Fotos
- Album de fotos
- Pantalla gigante
- Slice de foto y video

- Scrapbook
- Banner para todo evento
- Transmisión en vivo,
- Vía internet



773.320.2998

2500 S. Christiana | Chicago, IL 60623
www.imagenes.com

Lainez Roofing
General Contractor

Mejoramos Presupuesto

- Room Additions
- Flat Roofs • Shingles
- Tear Offs • Siding • Carpentry

Trabajos Garantizados

773-885-3284

773-816-2622

Estimados GRATIS
Licensed & Bonded
Oscar Laines

COMPRAMOS ORO Y PLATA



GATO & SONS

¿NECESITAS DINERO?
Compramos cadenas, anillos, aretes y toda clase de joyas.

¡Pagamos mejores precios!
(773)777-4484

4849 W. Irving Park Rd. • Chicago, IL 60641

PLACE YOUR AD HERE!

- help wanted • real estate • rentals • pets • vehicles • business

• restaurants + more **773.252.3534**

BUSINESS DIRECTORY

Villarreal
Real Estate Appraisal
¿Necesita saber el valor de su propiedad?
Llame: (773) 542-5507
Daniel Villarreal, Certified Appraiser
3934 W. 26th St.
Chicago, IL 60623

NMLS#341112
HOMES FOR SALE
NO CREDIT CHECK!!
Owner Finance
COMPRA una CASA
No Necesitas Credito!!
El Dueño Financia
Call Us Today!! (773) 293-2800
www.swehomes.com

ADVENTURE

THOMAS & FRIENDS
DAY OUT WITH THOMAS
LEADER OF THE TRACK TOUR 2011
All Aboard For:
20 minute ride with a full size Thomas the Tank Engine™
Meeting Sir Topham Hatt
Storytelling, Live Music, Build with Mega Bloks® and Much More!
7000 Olson Rd., Union, IL 60180
August 19-21, 27-28
For tickets and information, visit www.ticketweb.com/downt or call 866-488-7630
Tickets are \$18 for ages 2 and up. Advance purchase is recommended. Ticket sales are final. Events are rain or shine.

Fast CASH For GOLD
Se compra al mejor PRECIO
• Oro
• Plata
• Platino
• Diamantes
• Relojes
• Monedas
¡BONO de 25%!
en la venta de su joyería de Oro y Plata
vieja o rota,
¡La compramos toda!
¡EN EFECTIVO!
1346 W. Irving Park Rd. | Bensenville, IL 60106 (West of RT 83)
630-422-1373
7614 W. Irving Park Rd. | Norridge, IL 60706 (West of Harlem)
708-395-5432
www.cashonthespot.net

OFFICE FOR RENT



FOR RENT - REALLY NICE STOREFRONT.
Drive by and take a look at **3914 W. North Ave.**
1200 Sq. feet with handicapped bathroom, brick walls, nice carpeting, small kitchen, private office, nice reception area.
Central air & heat and nice backyard.
\$875 per month.
Call Mila at 312-622-1245 or leave a message at 708-386-6019

LEGAL NOTICE

ATTENTION ALL VENDORS
THE CHICAGO HOUSING AUTHORITY (CHA) INVITES QUALIFIED GENERAL CONTRACTORS TO SUBMIT PROPOSALS FOR:
INDEFINITE DELIVERY, INDEFINITE QUANTITY GENERAL CONTRACTOR SERVICES - CHA WIDE REQUEST FOR PROPOSALS NO.: 11-00783
All Questions must be submitted in writing, and faxed to Sandra Freeman, at (312) 913-5855, or emailed to srfreeman@thecha.org no later than Tuesday, August 23, 2011 at 10:00 a.m. Local Time.
PRE-PROPOSAL MEETING: Friday, August 12, 2011 at 2:00 p.m., Local Time at the CHA, 60 E. Van Buren, 12th (the Loft) Chicago, IL
PROPOSAL DUE DATE/TIME: Wednesday, September 7, 2011 at 10:00 a.m. Local Time at the CHA, 60 E. Van Buren, 13th floor, Chicago, IL
*****SOLICITATION DOCUMENTS ARE AVAILABLE ON LINE AT <https://bso.thecha.org/bso>
SOLICITATION DOCUMENTS ARE ALSO AVAILABLE FOR PICK-UP ON **August 3, 2011- September 7, 2011** BETWEEN 8:00 A.M. AND 5:00 P.M. AT THE FOLLOWING LOCATION:
**CHICAGO HOUSING AUTHORITY
PROCUREMENT AND CONTRACTS DEPARTMENT
ATTENTION: SANDRA FREEMAN
60 EAST VAN BUREN, 13TH FLOOR
CHICAGO, ILLINOIS 60605**
The successful Respondent must be able to supply the CHA with a Certificate of Insurance prior to award. In Addition, copies of the endorsement(s) adding the CHA to your policy as an additional insured must be furnished.
For information concerning this procurement action, contact Sandra Freeman at (312) 913-5854.
Funding will be provided by the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The subsequent contract shall be subject to the applicable compliance standards and procedures of Executive Order No. 11246, as amended, Equal Opportunity and other provisions as specifically set in the specification. The Authority encourages participation by joint ventures, minority business enterprises, and women business enterprise firms.

¿Cansado de pagar mortgage o renta muy altas?
EXHIBICIÓN DE CASAS MÓVILES
• Nuevas y usadas de 1,2 y 3 recámaras
• Casas móvil usada puede ser suya con **\$1,000 de enganche.**
• Todo está a su alcance, tiendas de comercio, Metra, Pace y Autopista 1-57
Visítenos en:
**Modern Estates
MHP y Forest View MHP
14001 S. Western Ave., Dixmoor, IL 60426**
Horario: Lunes a Sábado 8am-4:30pm
Exhibición de Casa Mviles : Sábado 10am-6pm
Por favor pregunte por Rosemary:
(708) 389-8100 ó (773)491-0061

BUSINESS DIRECTORY

US WIRELESS COM
SimpleMobile | T-mobile Pre-paid | AT&T | BoostMobile | PlatinumTel | Cricket | PagePlus | Clear
• Accesorios de teléfono
• Tarjetas telefónicas
• Servicio de llamadas a todo el mundo.
• Desbloqueamos cualquier celular
En la compra de teléfono recibe **GRATIS** cargador de carro o protector
CUPÓN DE 10% DE DESCUENTO
4730 N. Kedzie Chicago, IL 60625
NewStar 2425 W. Devon Chicago, IL 60659
Tel: (773) 267-2850

ADULT SERVICES

La Línea De Hombres Para Hombres **PRUEBA GRATIS**
312.924.2080
Encuentra tu número local: 1.800.777.8000
18+ www.interactivemale.com
Encuentra mujeres reales esta noche
PRUÉBALO GRATIS
773.358.7664
fonochat
Para otras ciudades llama al: 1.800.831.1111 18+ www.fonochatlatino.com

BUSINESS DIRECTORY

CASH FOR JUNK CARS
Comparamos carros viejos, descompuestos para junk.
Le dare un Precio Bueno
LLAME A JAIME
773.251.5866



WE BUY JUNK CARS
COMPRAMOS CARROS JUNK
SERVICIOS DE GRUA 24 HORAS
FLAT BED | CR TOWING
773-213-5075
> Pregunte por Carlos



CASH for CARS
FORGET THE REST I PAY THE BEST!
7 days a week running or not
708-975-0035



Bonita. Maquillaje Permanete sin dolor
Cejas, ojos, y labios | Aplicamos colageno
• Corregimos líneas de expresión y arrugas
• Aumento de senos y de gluteos
Resultados inmediatos y sin cirugía
708.599.1896 Atendemos a Domicilio



DENTISTAS – DENTADURAS
33 AÑOS DE EXPERIENCIA - DEDICACIÓN - EXCELENCIA - HONESTIDAD
• Dos dentistas para niños y adultos • Vea al dentista hoy • Trabajo de laboratorio (dentadura en el sitio) • Chequé nuestros precios bajos • Planes de pago sin interes
• Se aceptan seguros (PPO, HMO y Medicaid) • Odontología cosmética y frenos invisibles
Blanqueado de dientes - Extracciones - Cirugía oral - Coronas - Puentes - Tratamiento de encías - Canalizaciones - Puentes - Rellenos blancos - Restauración de implantes y dentaduras
Dentaduras completas desde \$595
Dentadura nueva parcial de resina tan bajo como \$195
Realinado de dentadura \$195
Reparación de dentaduras \$25
HABLAMOS ESPAÑOL E INGLES
Dr. G.B. Patel D.D.S. & Dr. Atul Patel D.D.S.
Primera visita GRATIS con este cupón
Planes de pago
Abierto Lun. - Sáb. 10am-6pm
2957 W. Armitage, Chicago
(773)772-0077

DINERO POR TU CARRO YONQUE
¿TÍTULO PERDIDO? NO HAY PROBLEMA!
>> Nosotros damos mejores precios que nuestro competidor
Sólo LLAME HOY! **(773) 592-7917**



Aprenda a Decorar Fiestas
con los cursos Básicos y Avanzados de Luz Marina Paz-Bucio
Decoradora profesional Certificada C.B.A.
(312) 507-4753 (317) 331-3400
www.fiestapartycorp.com
¡Nuevo Ciclo de Clases los Domingos!
Julio 17 Curso Básico / Bodas y Quinceañeras 1
Agosto 21 Linkoloon 1 / Esculturas 1
Septiembre 18 Curso Básico / Paredes y techos
Octubre 16 Fiestas Infantiles 1 / Bodas y Quinceañeras 2
Noviembre 20 Linkoloon 2 / Esculturas 2
Diciembre 18 Pisos y Más / Fiestas Infantiles 2
Patrocinado por: **BRODY'S 800-4-BALLOONS**
Light House Banquet Hall 2600 W. 35th St. Chicago, IL. 60632




AMERICA'S LARGEST Railway Museum
Close to Home!
Over 400 Railroad & Transportation vehicles operating & on display!
• Ride trolleys, interurbans, and coaches on our railroad!
• Explore the displays in car barns and open railyards
Hours of Operation:
Sundays: April - October: 10:30 a.m. to 5 p.m.
Saturdays: May - October: 10:30 a.m. to 5 p.m.
Weekdays: Memorial Day - Labor Day: 10 a.m. to 4 p.m.
Free Parking & Picnic Area!
ILLINOIS RAILWAY MUSEUM
For Information: Call 1-800-BIG-RAIL visit: www.irm.org
7000 Olson Rd., Union IL 60180 (Take I90 to Hwy 20 Exit - Follow the Signs)



PERMISOS DE CONSTRUCCIÓN
Nosotros le ayudamos a tramitar permisos para basements, áticos, porches, adiciones o cualquier reparación o remodelación y a corregir violaciones y PLANOS ARQUITECTURALES
PERMEX DESIGNS INC.
permexdesigns@aol.com
MANUEL CHÁVEZ (773) 671-3474

A-ALL AMERICAN
PLUMBING AND SEWER SERVICE
FREE ESTIMATES!!!
• Service in as fast as one hour
• Work is guaranteed lowest prices, in most cases
• FREE video inspection with sewer rodding
• No job too large, no job too large
Family owned and operated
773-788-6975 or 708-387-7031




MONTESS COMFORT CALEFACCION Y AIRE ACONDICIONADO
En MONTESS COMFORT entendemos que la economía está pasando por momentos difíciles. Es por eso que para beneficiarlo hemos decidido reducir nuestros bajos precios mucho más.
CUPONES DISPONIBLES DE \$100, \$200 \$300
JUAN MONTESS Instalaciones Y Servicios 847-208-0674
ALFREDO OLVERA Ventas Y Servicios 224-578-2152
PABLO MONTESS Ventas 773-934-1885



MIKE'S FURNITURE
Estufas, Congeladores, Máquinas de lavar y secar, por \$99 o más.
Camas matrimoniales \$99
Camas individual \$89
Camas literas \$199
Set de sala de 3 piezas \$225
Camas de bebé \$139, y muchos más muebles para su casa.
Pregunte por Chela
1259 N. Ashland • 773-276-0599




FRANK A. SANTILLI
• Accidentes de Trabajo • Lesiones Personales
• Accidentes de Auto • Negligencia Médica
MAS DE 20 AÑOS DE EXPERIENCIA EN LITIGACION
Llame para una consulta gratuita
fsantilli@santilli-law.com
312-444-9606
111 W. WASHINGTON ST. SUITE 1240
Chicago, IL 60602

The Law Office of **Efrain Vega, PC**
Divorcio y ley familiar
Bancarrota Capitulo 7 y 13
Proteja su propiedad y futuro financiero
2251 West 24th Street | Chicago, IL 60608
773. 847.7300
CONSULTA GRATIS

CUARTOS SENCILLOS PRIVADOS
\$325.00
Incluye calefacción, y electricidad. \$50.00 de depósito por llave. Limpios y amueblados con baños/duchas compartidos. Refrigerador, y aire acondicionado disponible para rentar mensuales o semanales.
LUGO HOTEL
2008 S. Blue Island
773-841-7461 o 312-226-5818

Injured? Call DeSalvo!
312-895-0545
All Injuries!
Ingles y Espanol!



Cámbiate a un Smartphone y ahorra \$100.

Ahora en U.S. Cellular® cuando compras un Smartphone, te llevas un crédito adicional de \$100. Así que cámbiate ahora y obtén un Smartphone como:



SAMSUNG GEM™ con tecnología Android™ *gratis*

Después de un reembolso por correo de \$100 en forma de tarjeta de débito MasterCard®. Requiere plan de datos Smartphone aplicable. Podría aplicarse un contrato nuevo por dos años y un cargo de activación de \$30.

- Acceso a más de 150,000 aplicaciones como Skype, Facebook y Pandora.
- Cámara de 3.2 MP
- Pantalla Táctil de 3.2" anti-rayas



Déjanos ayudarte a encontrar una tienda: Llama **1-866-US-HABLA**

Algunas cosas que queremos que sepas: Se requiere un contrato nuevo de dos años (sujeto a un cargo por cancelación anticipada) y aprobación de crédito para todos los clientes nuevos y para clientes actuales que no estén en un Plan Bellef elegible. Clientes actuales pueden cambiar a un plan Bellef sin firmar un contrato nuevo. Esos términos se aplican durante el tiempo que seas cliente. Podría aplicarse un cargo de activación de \$30 y aprobación de crédito. Se aplica un Cargo Regulatorio para Recuperación de Costo; esto no es un impuesto o cargo requerido por el gobierno. Se aplican cargos adicionales, impuestos y términos que varían según el servicio, y el teléfono. Ve a una tienda o a nuestro sitio en ingles.uscellular.com para detalles. El teléfono promocional está sujeto a cambio. La Tarjeta de Débito MasterCard de U.S. Cellular es emitida por MetaBank bajo una licencia de MasterCard International Incorporated. Los que obtengan la tarjeta estarán sujetos a los términos y condiciones que pone el banco que la emite. La tarjeta no tiene acceso a dinero en efectivo y puede ser usada en cualquier comercio que acepte Tarjetas de Débito MasterCard. La Tarjeta es válida hasta la fecha de vencimiento que aparece en la parte frontal de la tarjeta. Los Planes de datos para Smartphone comienzan desde \$30 al mes o están incluidos en ciertos Planes Bellef. Podrían aplicarse cargos de uso de aplicaciones y de la red de datos al acceder aplicaciones. Servicio de Crédito: Requiere activar una cuenta nueva, contrato por dos años y la compra de un teléfono Smartphone. \$100 de crédito serán aplicados a su cuenta en incrementos de \$50 en el periodo de dos facturas. Los créditos comenzarán dentro de 60 días después de su activación. La cuenta debe permanecer activa para recibir el crédito. No hay valor en efectivo. Clientes de Kansas: En áreas en que U.S. Cellular recibe soporte del Fondo de Federal Universal Service Fund, todos los requerimientos razonables de servicio deben ser cumplidos. Preguntas no resueltas acerca de la disponibilidad del servicio pueden ser dirigidas al Kansas Corporation Commission Office of Public Affairs and Consumer Protection al 1-800-862-002. Oferta por tiempo limitado. Las marcas comerciales y marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños. ©2011 U.S. Cellular.